

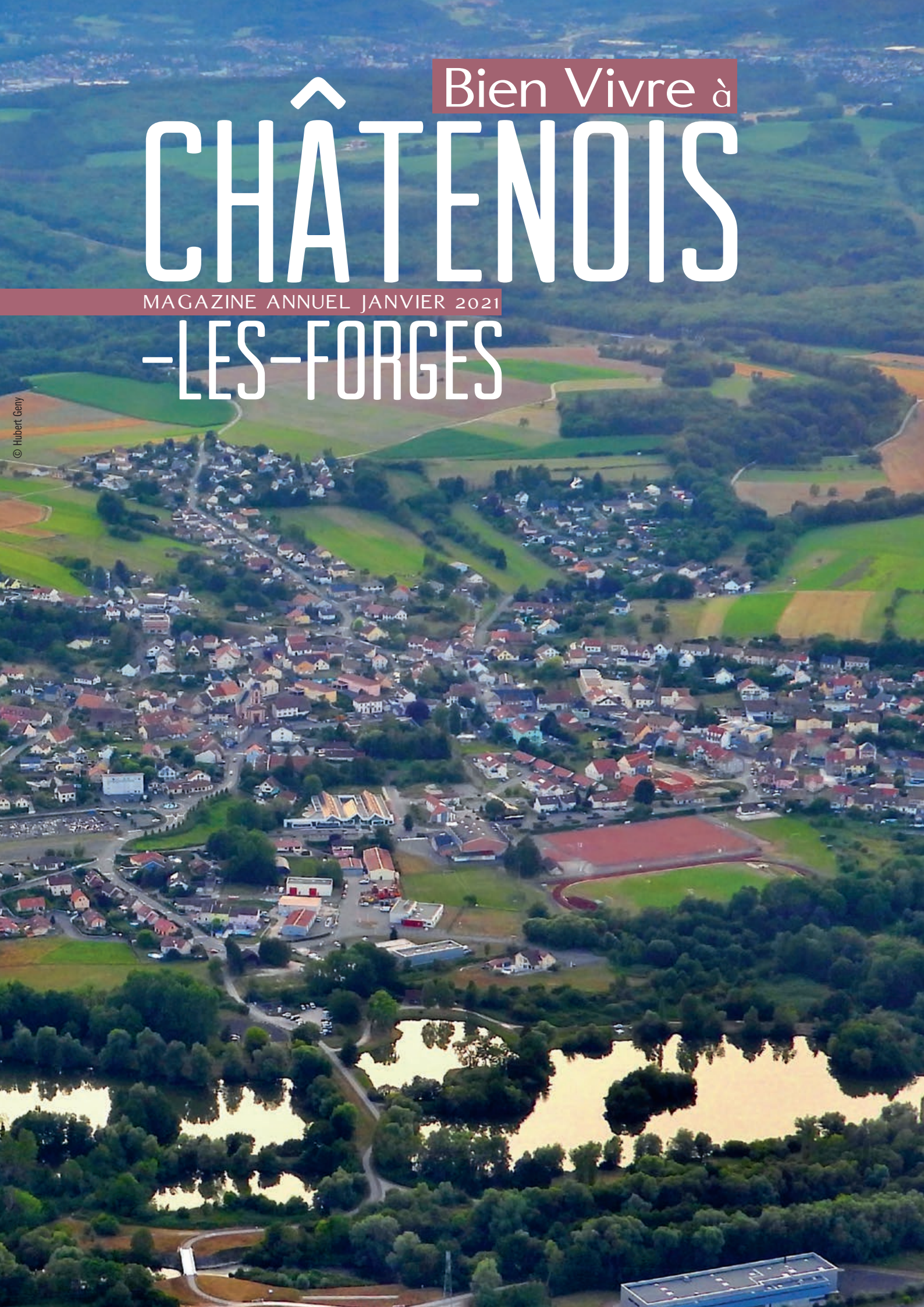
Bien Vivre à

# CHÂTENOIS

MAGAZINE ANNUEL JANVIER 2021

# -LES-FORGES

© Hubert Geny



## ÉDITO

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Mélanie WELKLEN-HAOATAI | 3 |
| Florian BOUQUET         | 5 |
| Trombinoscope           | 6 |

## VOIRIE &amp; TRAVAUX

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Les services techniques | 7  |
| Travaux 2020            | 8  |
| Voirie et sécurité      | 10 |

## URBANISME

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Service administratif | 11 |
| Suivi de projets      | 12 |

## JEUNESSE ET PERSONNES ÂGÉES

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| L'école à l'heure du Covid       | 13 |
| École primaire                   | 14 |
| École maternelle inter communale | 15 |
| Équipe périscolaire              | 16 |
| 2020 Quelle année tourmentée !   | 17 |
| Le relais petite enfance         | 18 |
| MAM Bio les p'tits choux         | 19 |
| Enfants de rêves et d'espoir     | 20 |
| Les colis de Noël                | 21 |
| Les petits Diables               | 21 |
| Le club du 3 <sup>e</sup> âge    | 22 |

## ANIMATION

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Manifestations 2021            | 23 |
| Pensez à consommer local !     | 24 |
| Une année pas comme les autres | 26 |
| Cérémonie du 11 novembre       | 27 |
| Maisons fleuries               | 28 |
| Décorations de Noël            | 29 |

## ENVIRONNEMENT

|                        |    |
|------------------------|----|
| Retraite de M. Salomon | 30 |
|------------------------|----|

## ACTIVITÉS SPORTIVES

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Une salle magnifique !              | 32 |
| Planning extérieur                  | 33 |
| Planning ancienne caserne           | 34 |
| Planning gymnase                    | 35 |
| Partage autour de la pêche          | 36 |
| La savoureuse toujours active !     | 37 |
| Futsal All Stars 90 La passe de 7 ! | 38 |
| Club Judo Kwai                      | 38 |
| Amicale des sapeurs-pompiers        | 39 |
| Le foot malgré tout                 | 40 |
| L'athlétic Club Châtenois           | 42 |
| Octobre Rose                        | 42 |

## ACTIVITÉS CULTURELLES

|   |    |
|---|----|
| Conservatoire Henri Dutilleux           | 44 |
| Harmonie municipale                     | 45 |
| Interview d'Adeline Bernardin           | 46 |
| Concours de lecture de l'école primaire | 49 |
| Sortie champignons                      | 50 |
| Jeux Thème                              | 52 |
| Les jardins de Châtenois                | 54 |
| Alpha club                              | 55 |
| Guide des activités culturelles         | 56 |

## DIVERS

|   |    |
|---|----|
| Commission participation citoyenne          | 57 |
| Vos démarches avec la Gendarmerie Nationale | 57 |
| Sapeurs-pompiers                            | 58 |
| Don du sang                                 | 59 |
| Guide du tri                                | 60 |
| Plan de la commune                          | 62 |

Magazine annuel - Janvier 2021 - Dépot légal 1<sup>er</sup> semestre 2021 - Directrice de la publication et responsable de la rédaction : Mélanie WELKLEN-HAOATAI, Maire - Photos : Hubert GENY, fonds de la commune et associations- Tirage : 1500 exemplaires - Mise en page et impression : Schraag imprimerie • Trévenans



Chères Châtenaises, Chers Châtenais,

Le 15 mars 2020, vous avez élu l'ensemble de la liste « Avenir et intérêt communal », à la veille d'un contexte sanitaire inattendu et exceptionnel. Je tiens à vous en remercier chaleureusement. Votre confiance nous permet, aujourd'hui, d'œuvrer pour le bien de notre commune.

Je tiens également à témoigner ma gratitude auprès d'André Brunetta, qui m'a précédée durant 5 années et qui a manifesté tout son soutien à la nouvelle équipe que nous avons constitué ; ainsi qu'à Florian Bouquet, maire élu au précédent mandat, en 2014, président du département, et premier adjoint actuellement à mes côtés.

L'année 2020 s'est « enfin » terminée et nous en retirons tout de même quelques éléments positifs, notamment le comportement très responsable, plutôt serein qui a été le vôtre, le nôtre pour affronter les multiples désagréments liés à la pandémie : peur de contracter le virus, limitation des libertés, rupture des liens sociaux, fermetures temporaires de certains commerces et entreprises, application stricte de mesures draconiennes à respecter dans les établissements collectifs, etc.

Néanmoins, nous avons fait front grâce à l'investissement de vous toutes et tous : personnels de santé, structures d'aide à la personne, services publics, forces de sécurité (sapeurs-pompiers et gendarmes), commerçants et artisans, voisins bienveillants etc.

Je pense également à vous, bénévoles associatifs qui avez très souvent été réduits à l'inactivité. Le message que nous pouvons vous délivrer : surtout gardez votre motivation pour des jours meilleurs en 2021. Votre engagement au service de la population est capital et irremplaçable.

Alors, les élus vous adressent un grand MERCI.

2020, fut une année avec très peu d'animations, sans repas festifs, sans moments conviviaux. Je me réjouissais de partager avec vous, pour la première fois en tant que Maire, ces rencontres festives qui nourrissent la mémoire de notre village et nous rassemblent autour de nos futurs projets. Mais nous trouverons d'autres moyens pour échanger et faire vivre le lien qui nous unit, à l'image du Plan Solidarité Personnes Isolées, mis en place lors du premier confinement.

En effet, ce plan a permis aux élus sortants et entrants, de travailler en lien étroit afin de contacter, rassurer, visiter et aider les personnes isolées de plus de 70 ans et les personnes fragilisées. La distribution des masques effectuée par des volontaires de tous horizons est également une belle réalisation. La pandémie nous a amené à débiter notre mandat en établissant un plan d'entraide à l'échelle de notre commune, et je ne peux que féliciter tous les bénévoles de nous avoir soutenus, et de s'être investis aussi rapidement et avec tant d'enthousiasme. MERCI !

Je n'oublie pas les nombreuses personnes qui sont touchées sur le plan professionnel par une situation économique très tendue pour leur emploi ou leur salaire. Nous devons être solidaires dans ces moments difficiles en faisant confiance, en continuant à fréquenter les commerces locaux et à travailler avec toutes les entreprises. Les collectivités, invitées par le gouvernement à maintenir leurs projets et leurs investissements, ont un rôle essentiel. Tous ensemble, individuellement et collectivement, nous sortirons de cette crise.

Aussi c'est par ces quelques lignes que je m'adresse à vous pour vous souhaiter une année 2021 joyeuse au cours de laquelle nous retrouverons une dynamique collective encore plus forte qu'avant. Sans oublier une bonne santé pour vous et celles et ceux qui vous sont chers.

Sachez que les élus sont à votre écoute et à votre service en toute occasion et plus spécialement lors des moments très difficiles que nous affrontons ensemble.

Prenez soin de vous et de vos proches.

Mélanie WELKLEN-HAOATAI  
Madame le Maire



Mesdames, Messieurs,

L'année 2020 a vu l'installation d'une nouvelle équipe municipale pour les six prochaines années sous la conduite de Madame le Maire, Mélanie Welklen-Haoatai. Elle aura la responsabilité de poursuivre l'action menée par l'équipe précédente que j'avais conduite en mars 2014, et qui a notamment mis l'effort sur les bâtiments des écoles :

- Rénovation des écoles primaires, Rue Pasteur,
- Construction de la nouvelle école maternelle, Françoise Dolto,
- Création du passage piétonnier « Allée Beltrame ».

Je souhaite plein succès aux nouveaux élus qui porteront de nombreux et beaux projets pour développer notre commune, la rendre propre et toujours plus attractive, avec des équipements publics de qualité et faciles d'accès pour les personnes à mobilité réduite.

De nouveaux habitants ont emménagé dans le nouvel immeuble construit par Territoire Habitat, à l'arrière de la Ferme Grosjean, rue du Général de Gaulle. On leur souhaite la bienvenue comme à tous ceux qui ont fait le choix de s'installer sur notre commune.

Grâce à la convention signée entre le Groupe Orange et le Conseil départemental, le déploiement de la fibre optique deviendra effectif généralisé à l'ensemble des habitations de la commune. C'est une technologie de pointe qui est très attendue pour tous ceux qui ont découvert le télétravail ces derniers mois.

Dans le contexte de crise sanitaire que nous avons traversé, de nombreuses personnes de notre commune se sont montrées généreuses et engagées en contribuant à la fabrication et à la distribution des masques procurés par le Conseil départemental. D'autres se sont mobilisés auprès des soignants comme nos pompiers du centre de secours de Châtenois-les-Forges.

Je veux vous exprimer toute ma reconnaissance. J'ai été très touché par votre engagement citoyen et je sais pouvoir compter sur chacune et chacun d'entre vous en toutes circonstances.

Le Département, proche de vous, développe les liens de la solidarité dans le Territoire de Belfort. **C'est avec confiance, et à vos côtés, que je veux bâtir des projets d'avenir pour que 2021 soit une année apaisée et pleine d'espérance.**

Pour me contacter :

**Florian BOUQUET**

Hôtel du Département  
6, place de la Révolution française  
90022 BELORT Cedex

florian.bouquet@territoiredebelfort.fr



*Très fidèlement*

Florian BOUQUET  
Président du Conseil départemental  
Maire-Adjoint de Châtenois

*[Signature]*



**Mélanie WELKLEN-HAOATAI**  
Madame le Maire



**Marie-Josée BAILLIF**  
Adjointe aux sports  
et à la vie associative



**Florian BOUQUET**  
Adjoint à la petite enfance -  
affaires scolaires



**Christophe LEDRAPIER**  
Adjoint à l'urbanisme



**Laetitia PEROLLA**  
Adjointe à l'animation - fêtes &  
cérémonies - événementiel



**Lionel VAUTHIER**  
Adjoint à la voirie - sécurité  
des bâtiments - sécurité routière



**André DROIT**  
Conseiller délégué aux travaux



**Céline GROSJEAN**  
Conseillère déléguée  
à la communication



**Denis GROSJEAN**  
Conseiller délégué à la forêt  
et l'environnement.



**Lionel LACHAIZE**  
Conseiller délégué personnes âgées  
et action sociale



**Bernard MUESSER**  
Conseiller délégué - participation  
citoyenne et voisins vigilants



**Pauline BREUX**  
Conseillère municipale



**Grégory CABETE**  
Conseiller municipal



**Emelyne DECREUSE**  
Conseillère municipale



**Gérard DONTENVILLE**  
Conseiller municipal



**Amandine DUPONT-SCHMALTZ**  
Conseillère municipale



**Doris GIGANDET**  
Conseillère municipale



**Victor GUIDOLIN**  
Conseiller municipal



**Marie-Nadine MAIRE**  
Conseillère municipale



**Christopher MELNYK**  
Conseiller municipal



**Virginie ROUSSEY**  
Conseillère municipale



**Christine SIEDEL**  
Conseillère municipale

Cher(e)s administré(e)s

Cette année nous ne pourrons publier l'état civil 2020 de notre commune. En effet, la loi sur la CNIL ayant évolué, la publication de données personnelles issues de l'état civil ne peut se faire que sur l'autorisation des personnes concernées.

Nous mettons donc en œuvre le nécessaire pour que lors de la publication de la revue de l'année 2021, nous puissions publier un état civil réglementaire.

Nous vous remercions de votre compréhension.

**Laetitia PEROLLA**

Adjointe Animations culturelles/  
Fêtes et cérémonies/Événementiel.

## Les services Techniques

Chaque jour, vous les rencontrez ou croisez dans leurs fonctions. Les services techniques sont avant tout un service public destiné à améliorer le cadre de vie des habitants de la commune. Ils contribuent directement à rendre notre ville plus belle, plus propre, plus pratique.



Les manifestations :

- Apports logistiques et techniques...

Matériel

Pour mener à bien leurs missions, les Services techniques disposent de véhicules et matériels indispensables :

- Un camion à benne,
- Balayeuse,
- Tracteur,
- Débroussailleuse,
- Tondeuses et autoportée...

La polyvalence des agents est une force. Elle leur permet d'intervenir en soutien de leurs collègues dans tous les domaines. Vous pouvez retrouver quelques photos de leurs réalisations ci-contre, notamment l'installation du Parapluie d'Octobre Rose conçu et réalisé par Monsieur Hennisse de la commune de Trévenans.

Les services techniques sont également appelés à intervenir en cas de situation d'urgence liée aux conditions climatiques et/ou événements exceptionnels.

Présentation

Les services techniques sont en charge du bon fonctionnement du domaine public. Ils sont composés de 4 agents qui organisent et animent le travail qui est réparti ainsi :

La voirie / Les espaces verts :

- Balayage/état routier,
- Signalisation verticale et horizontale,
- Nettoyage des fossés et accotements,
- Désencombrement des voiries,
- Propreté, entretien des réseaux d'évacuation d'eaux pluviales,
- Décorations de Noël,
- Tonte, élagage, fleurissement,...

Les établissements communaux :

- Chauffage,
- Électricité,
- Plomberie,
- Peinture,
- Entretien des bâtiments communaux.



Stéphane FRAHIER, Muriel SAGET, Fabrice MELNYK  
et Pascale MENIGOZ, cheffe de service.

# Travaux 2020



## ÉCOLE PASTEUR

La classe de M. GROSJEAN et celle de M<sup>me</sup> TIROLE de l'école Pasteur ont été rénovées en 2020. L'électricité a été remise aux normes et l'isolation phonique a été faite dans ces deux classes. Elles ont été repeintes et des volets ont été posés.



## COMPLEXE SPORTIF

Cette année, la salle de danse a été entièrement rénovée. La façade de l'ancienne caserne des sapeurs-pompiers a été remplacée par des baies vitrées, l'intérieur de la salle a été repeint, un faux plafond a été créé et un parquet en bois a été posé. Nous avons fait installer un grand placard et un miroir mural.



## CRÈCHE LES MILLE-PATTES

Cet été, nous avons profité des vacances pour refaire la cour de la crèche en béton balayé. Une clôture avec portillon électrique et visiophone a été installée en décembre.



## MAISON FORESTIÈRE

À la suite du départ de M. SALOMON, garde forestier, nous avons entrepris de rénover une partie de la maison forestière. L'électricité, les sanitaires, la peinture intérieure ainsi qu'un changement des fenêtres et une reprise de la toiture ont été fait. La maison sera prête à accueillir notre nouveau garde forestier en 2021.

André DROIT  
Conseiller délégué Travaux d'entretien et de conservation du patrimoine communal/Accessibilité PMR des bâtiments

## Voirie et sécurité

des établissements recevant du public (ERP)

Bonjour à vous tous, nous venons de terminer une année très particulière, éprouvante et mes premières pensées vont vers toutes les familles durement touchées par cette pandémie de la Covid-19.

Je viens de débiter mon premier mandat et je suis particulièrement honoré de la confiance que m'accorde Madame le Maire en me nommant Adjoint à la voirie et à la sécurité de nos bâtiments, délégation assumée auparavant par Monsieur Ledrapière Christophe que je félicite pour son travail exemplaire, nous aurons l'occasion de traiter un certain nombre de dossiers en commun car il a pris le commandement de l'urbanisme dans notre commune.

Depuis quelques années, d'importants projets de voirie ont permis de sécuriser une partie de nos voies de circulation, notamment les liaisons de pistes cyclables entre le cœur de Châtenois et la coulée verte ou la pose d'une passerelle entre notre commune et celle de Trèvenans au niveau des étangs du Moulin et plus récemment la réparation d'un trou de regard GRDF sur la route du moulin.

Il faut maintenant aller plus loin en sécurisant davantage les routes, chemins de notre village. En effet, par endroit, la vitesse excessive de certains usagers de la route est dangereuse, le stationnement sur les trottoirs oblige les piétons, les personnes présentant un handicap ou avec une poussette à descendre sur la route pour pouvoir circuler ce qui les met en danger. Une grande partie de ces incivilités pourraient pourtant être évitées et je profite de cette revue pour en rappeler les principales règles.

**Le stationnement est interdit (articles R417-10 et R417-11 du Code de la route) :**

- sur les trottoirs (sauf marquage spécifique) ;
- le long du trottoir si la bordure de celui-ci est peinte (en blanc ou en jaune) ;
- devant les sorties de propriétaires ;
- sur et le long des pistes cyclables ;

La taille des haies en bordure de voirie fait aussi partie de ces obligations de propriétaires afin de garantir la sécurité de nos piétons mais aussi pour permettre le bon travail de nos employés communaux notamment lorsqu'ils passent la balayeuse dans les rues de notre commune. Je profite également de cette revue pour remercier notre personnel communal qui, tout au long de l'année, met tout en œuvre pour satisfaire nos concitoyens, un travail de l'ombre pas toujours reconnu à sa juste valeur.

Nous vous informons également que de nombreuses poubelles ont été installées dans les rues de la commune et d'autres sont à venir. Ainsi, nous vous invitons à les utiliser afin de ne plus jeter les déchets sur la voie publique : papiers, canettes, etc.

Nous vous demandons également de ramasser vos mégots de cigarettes.

Nous rappelons aux propriétaires de chiens de bien vouloir ramasser les déjections de leur animal. En effet les ramasser c'est avant tout se mettre à la place de toutes les personnes susceptibles de marcher dedans ou d'être simplement gênées par leur présence.

En tant qu'habitant d'une commune et citoyen, chacun est dans l'obligation de prendre soin des lieux publics et de passage.

Dans nos projets de sécurisation, une commission voirie composée de plusieurs élus va étudier des axes d'amélioration de notre réseau routier. Un projet d'enfouissement de la dernière cabine haute EDF (face à la Gendarmerie) est en cours d'instruction en partenariat avec Territoire d'énergie 90. Egalement, une partie du trottoir rue du Général de Gaulle (face à la Gendarmerie) va être sécurisé.

**Lionel VAUTHIER**

Adjoint Voirie et sécurité des bâtiments/Circulation et prévention routière

## Présentation

du service administratif

L'équipe des agents du service administratif vous accueille en mairie, aux horaires d'ouverture :

Lundi de 13 h 30 à 17 h 30.

Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30.

Samedi : 9 h 30 à 11 h 30.

**ATTENTION :** en fonction de l'évolution de la situation sanitaire, les horaires d'ouverture sont susceptibles d'être modifiés.  
Pour prendre rendez-vous, un numéro unique : **03 84 29 40 67**

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>SIBRE Michel</b>       | Directeur Général des Services.  |
| <b>PENT Marie-Hélène</b>  | Assistante du DGS, chargée des marchés publics et préparation des conseils municipaux. |
| <b>GRILLON Marie-Ange</b> | Responsable Ressources Humaines.   |
| <b>ALMUEIS Sandra</b>     | Secrétaire chargée de l'accueil, de l'état civil et du cimetière.                      |
| <b>CREUSOT Nadine</b>     | Secrétaire chargée de l'urbanisme, des élections et de l'affouage.                     |
| <b>WEIL Jean-Baptiste</b> | Comptable.   |



# Urbanisme

## suivi de projets 2020

Malgré toutes les perturbations et rebondissements de cette année 2020, les projets prévus ont été menés à bien.

- La troisième tranche de la liaison piétonne a été réalisée par l'entreprise Roger Martin, d'Andelnans. Elle complète les phases précédentes par la traversée du parvis de la mairie et la sécurisation de la traversée de la voie du tram. La première partie de cette liaison (RD437 ▶ mairie) a été baptisée Allée du Colonel Arnaud Beltrame le 17 octobre 2020. Lors de cette émouvante cérémonie, Monsieur le Préfet a rappelé l'héroïsme du Colonel Beltrame.



- L'escalier reliant le périscolaire et les écoles élémentaires fut réalisé dans l'été par la société IdVerde de Grandvillars. Il a été mis en service pour la rentrée. Il permet aux élèves d'accéder aux écoles depuis l'Avenue du Général de Gaulle en toute sécurité.



- En complément de la rénovation en 2018 de la ferme Grosjean, Territoire Habitat a finalisé la construction des deux nouveaux immeubles. Les 8 logements sont occupés depuis la fin de l'été.

- La construction des « Carrés de l'Habitat » (derrière l'ancienne gare) se poursuit. Malgré les difficultés liées aux conditions sanitaires, les premiers logements devraient être livrés rapidement.

- Les panneaux solaires de la nouvelle école maternelle sont en production. Ils sont connectés au réseau électrique depuis le printemps dernier. Nous pourrions très prochainement faire un premier bilan énergétique global. Mais ils ont déjà produit plus de 127 MWh soit la consommation annuelle de 28 foyers. Evitant ainsi la production de près de 90 tonnes de CO<sub>2</sub>

**Christophe LEDRAPIER**  
Adjoint Urbanisme et habitat/

Suivi des chantiers de rénovation et des projets de construction

# L'école

## à l'heure du covid

“Jeux de ballons interdits, limitation du brassage des élèves, 4 m<sup>2</sup> par élève, distanciation sociale systématique d'au moins un mètre, échange de feutres, crayons ou livres proscrits...” Voici un extrait du protocole sanitaire publié le 29 avril 2020 par le gouvernement.

L'année scolaire 2019-2020 a été marquée par le confinement prononcé le 18 mars 2020 pour éviter la circulation du virus. Cela a nécessité une organisation des enseignants, des parents et des enfants pour permettre à ces derniers de garder un lien avec l'école tout en restant à la maison. Cette organisation a exigé l'utilisation d'outils d'information et de communication modernes : WhatsApp, MMS et Mail pour transmettre les devoirs et les énoncés ou bien remettre les devoirs finis aux enseignants. Au moment du déconfinement, les élèves sont retournés massivement en classe dès lors que des aménagements ont été faits pour respecter le protocole sanitaire prévu pour les écoles, le périscolaire et la restauration scolaire.

Certains parents d'élèves ayant préféré garder leurs enfants à leur domicile, l'enseignement en présentiel et l'enseignement à distance ont coexisté amenant les enseignants à s'adapter pour garder un lien avec les enfants, poursuivre l'apprentissage des fondamentaux, procéder aux évaluations et éviter ainsi le décrochage scolaire.

Les élus municipaux remercient toutes les personnes ayant permis la réouverture des écoles maternelles et primaires, la crèche, le périscolaire et la cantine : les enseignantes, la directrice de la maternelle Sylvie Siblot et le directeur de l'élémentaire Olivier Grosjean, les parents d'élèves et les agents communaux.

Enfin, la rentrée scolaire de septembre 2020 s'est déroulée dans un contexte de déconfinement avec la totalité des effectifs présents et le 2 novembre, au terme des vacances de la Toussaint, les enfants de 6 à 10 ans se sont vu imposer le port du masque en classe et durant les temps périscolaire.

En toutes circonstances et en tous lieux, nos enfants ont démontré une forte capacité à adopter les gestes barrières et à surmonter les contraintes imposées par le protocole.

Au niveau communal, tout a été mis en œuvre pour assurer la sécurité sanitaire des enfants, des enseignants et ATSEM, et faciliter le retour en classe pour tous.

**Florian BOUQUET**

Adjoint Affaires scolaires/Périscolaire/Petite Enfance

# École primaire



Malgré un contexte particulier lié à la COVID 19, les 128 élèves de Châtenois-les-Forges ont tous pu reprendre le chemin de l'école en septembre dernier. Depuis la rentrée des vacances de Toussaint, les élèves portent le masque très sérieusement. Bravo à eux, ce n'est pas facile ! Les élèves sont répartis en 6 classes, avec des effectifs assez légers cette année :

- 20 enfants au CP avec M<sup>me</sup> BASSET,
- 20 enfants : 4 CP et 16 CE1 avec M<sup>me</sup> CHBARY,
- 21 enfants : 9 CE1 et 12 CE2 avec M. GROSJEAN, directeur de l'école, et M<sup>me</sup> DAUPHIN qui prend la classe lors de journée de direction (le mardi),
- 23 enfants : 10 CE2 et 13 CM1 avec M<sup>me</sup> TIROLE,
- 22 enfants : 11 CM1 et 11 CM2 avec M<sup>me</sup> HUSSARD et M<sup>me</sup> DAUPHIN en complément de son temps partiel (le vendredi),
- 22 enfants : 8 CM1 et 14 CM2 avec M<sup>me</sup> HILAIRET.
- 2 enfants sont aidés cette année par M<sup>me</sup> COURTOT, AESH.

Cette année, l'école a recruté une personne en service civique pour toute l'année scolaire : M<sup>lle</sup> Laura THIBAUT. Bienvenue à elle.

Plusieurs projets pédagogiques ont été interrompus à cause de la crise sanitaire :

- la participation aux rencontres USEP,
- le concert de Noël et la participation au concours Ecoles en Chœur (la vidéo de l'année dernière est toujours en ligne à l'adresse suivante :

<https://ecoleenchoeur.tumblr.com/>),

- les spectacles des Jeunesses Musicales de France,
- la traditionnelle course longue autour des

étangs qui a été remplacée par un défi sur la piste d'athlétisme. Bravo aux enfants qui ont couru près de 410 km, soit une moyenne de 3200 m par élève !!! RECORD BATTU !!!

D'autres projets auront normalement lieu dans le courant de l'année :

- des séances de piscine (2 classes) et de patinoire (2 classes),
- 4 journées au ballon d'Alsace avec du ski pour les CM2 et la découverte de la montagne en raquettes pour les autres classes,
- un projet de lecture en partenariat avec la médiathèque de Châtenois-les-Forges,
- la création d'une BCD dans la huitième classe de l'école. Projet mené avec l'aide de notre service civique.
- Les classes de M<sup>mes</sup> BASSET et TIROLE initient un projet appelé « L'école DEHORS », en partenariat avec l'OCCE 90. Le principe de ce projet est de faire classe dehors, en forêt, une fois par semaine sur une demi journée. Les enfants explorent le milieu naturel, apprennent à le respecter et font des activités de découverte, de mathématiques. Tous les champs d'enseignement sont exploités. Cela permet aussi de développer les compétences relationnelles des élèves. Lors de récentes études menées sur des projets de ce genre au Canada ou dans les pays nordiques, il a été démontré que cela formait des élèves très sensibles au développement durable. Au total, une dizaine de classes de notre département participent à ce projet.

Olivier GROSJEAN  
Directeur



## L'école maternelle inter communale de Châtenois-les-Forges

A ce jour, l'école maternelle inter communale de Châtenois-les-Forges et de Trévenans accueille 122 élèves répartis sur 5 classes.

- 25 élèves en petite section auprès de M<sup>mes</sup> SIBLOT et POUPON,
- 12 Petits et 13 Moyens soit 25 élèves auprès de M<sup>me</sup> LIGIER,
- 8 Moyens et 16 Grands soit 24 élèves auprès de M<sup>me</sup> CLAUDEL,
- 7 Moyens et 18 Grands soit 25 élèves auprès de M<sup>mes</sup> HAOATAI et POUPON,
- 7 Moyens et 16 Grands soit 23 auprès de M<sup>me</sup> MARINI.

En novembre, les élèves de Petite Section ont cuisiné une soupe au caillou !!

Nous lisons la recette.

Nous choisissons les légumes.

Nous les épluchons et nous les coupons.

Nous les versons dans la cocotte minute avec le caillou.

Elle est trop bonne notre soupe au caillou...



Dans la classe des Petits-Moyens, en automne nous avons bricolé des hérissons piquants, grâce aux feuilles rapportées à la maitresse.



Nous avons travaillé sur les pommes : fabrication de mobiles en papiers déchirés, cadres de pommes découpées et confection de compote.

Nous préparons Noël en assemblant les éléments de notre renne.



Nous avons fabriqué un mobile-étoile avec de la pâte durcissante et des emporte-pièces à gâteaux.

Dans les classes des Moyens-Grands, les élèves ont laissé s'exprimer leur côté artistique ! Car à l'école, on apprend à lire, à écrire, mais aussi à exprimer nos émotions !



Les cartes de fêtes de fin d'année

Et lorsque la neige nous fait la surprise de pointer le bout de son nez justement le 1<sup>er</sup> décembre, les enfants sont ravis !





# équipe périscolaire 2020/2021 Châtenois-les-Forges

Pour les effectifs, nous sommes en augmentation par rapport aux années précédentes : 68 dossiers d'inscription. Le matin nous accueillons entre 10 et 15 enfants, le midi entre 40 et 45 enfants et le soir entre 20 et 25 enfants. Le midi la tendance est à la hausse : nous avons de plus en plus d'enfants qui viennent les 4 midis de la semaine et de nouvelles demandes sont en attente.



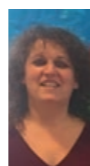
**Valérie CENNI**  
Coordinatrice jeunesse. Responsable du service « accueil périscolaire »

## Accueil périscolaire maternelle, 24 voie du Tram.



**Stéphanie DAVAL (BEPJEEP)** Adjointe de direction, animatrice  
**Marie-Ange COURVOISIER (CAP PE), Sandy SCHOTT (BAFA), Ludovic DURRENBACH (BAPAAT), Isabelle PIEMONTESE (CAP PE)** Animatrices/teur  
**Sybille JEANNERET** Adjointe de restauration

## Accueil périscolaire élémentaire, rue Pasteur.



**Clément SCHENINI (BAFA)** Adjoint de direction, animateur  
**Marie-Ange COURVOISIER (CAP PE), Aurélie GROSJEAN, Céline MINERGUE (BAFA BAFD)** Animatrices/teur  
**Isabelle PERRIGUEY (BAFA)** Animatrice mercredi et adjointe de restauration  
**Sophie HAFFNER** Adjointe technique

## Accueil périscolaire élémentaire, rue Pasteur.



**Laura PERRET** Adjointe de direction, animatrice  
**Marylin SCHÄRR (BAFA)** Animatrice et adjointe de restauration

# 2020 quelle année tourmentée !

Pour les tout-petits aussi, cette année est chamboulée ! Après un premier trimestre où enfants et familles trouvent ses marques, le confinement contraint tout le monde à rester à la maison...

Comment rétablir le lien entre l'équipe et les tout-petits ? Comment préparer le retour à la crèche ?

Pour répondre à ces questions l'équipe de professionnelles s'enregistre à tour de rôle et envoie chaque jour de confinement une petite vidéo avec une comptine, une histoire ou encore une idée d'activité... En retour les familles postent des photos des enfants, des petites vidéos de leur quotidien... des moments d'émotion et de soutien au milieu de la tourmente !



Et puis retour à la crèche, enfin ! On retrouve les copains, les collègues et tout se passe bien malgré les masques et tout le protocole sanitaire,

un peu astreignant, c'est vrai ! Mais, tout le monde s'adapte !

Pour un moment festif et pour se retrouver un peu, fin août, la « Ferme en vadrouille » de Lure nous propose un spectacle avec des animaux dans le parc du CSE. C'est l'occasion de dire au revoir aux copains qui partent à l'école. Enfin, cette drôle d'année se termine par des animations qui éveillent les tout-petits tout en étant vigilent à la santé de tous et en respectant leur développement. Toute l'équipe des Mille-pattes vous présentent ses meilleurs vœux pour une année plus prospère. Et surtout prenez soin de vous !

**Mme TOURNOUX Delphine,**  
Directrice

Les horaires d'accueil :

De 7h30 à 18h en accueil à la journée ;  
ou entre 8h15 et 11h15 en matinée,  
13h30 à 17h30 en après-midi.

La Caf participe financièrement à ces projets et à l'accueil des enfants.

### Contact pour toute inscription

Relais Petite Enfance  
**Mme BERNARD Carole** 03 70 04 81 19  
rpe.chatenois@orange.fr



### L'équipe d'encadrement

#### De Gauche à droite, en haut

- Delphine TOURNOUX, directrice, IDE
- Noémie BERNUZZI, Auxiliaire de puériculture
- Aude THIERRY, Auxiliaire de puériculture
- Alexandra GAUCHET, Animatrice d'éveil
- Lucie MONNIER, Auxiliaire de puériculture

#### De Gauche à droite, accroupies

- Karine UMBDENSTOCK, Auxiliaire de puériculture
- Sandrine TOUCHARD, directrice-adjointe, éducatrice de jeunes enfants

#### Et la photo individuelle

- Séverine JACOB, agent d'entretien

## Le Relais Petite Enfance, une année entre parenthèse

Cette année, le Relais Petite Enfance porte bien son nom avec des animations « entre parenthèse ». Les temps d'animations ont dû être suspendus à deux reprises au regard de la crise covid et les missions ont dû être assurées à distance ; mais cela ne nous a pas empêché de faire de jolies choses et de garder du lien tout au long de l'année.

Le Relais Petite Enfance est avant tout un lieu de partage où enfants, parents et professionnels cultivent le plaisir de se retrouver et d'échanger, voici en image un échantillon de notre petit jardin de découvertes en 2020 !

Pendant le confinement du printemps, où presque tout le monde a dû rester à la maison, il a fallu être créatif pour continuer à rester ensemble même à distance, et avec les idées de chacunes, le Rallye-Activité s'est mis en place, pour deux semaines ; puis, comme cela a duré, il a été poursuivi jusqu'à l'été. Chaque semaine un thème a été proposé, et toutes les personnes qui le souhaitaient pouvaient envoyer des partages de bricolages, recettes ou autre ; et chaque semaine, une gazette a été réalisée avec les différentes photos. Voici un magnifique book souvenir de cette période que vous pouvez venir consulter au relais sur rendez-vous !



Les grandes missions du Relais Petite Enfance : c'est un service mis à disposition des assistantes maternelles et des familles du Canton de Châtenois-les-Forges (17 communes), proposant un accompagnement dans la recherche d'un mode d'accueil, les démarches administratives d'embauche et de formation de l'assistante maternelle (contractualisation, déclaration pajemploi etc.). Le service propose également un soutien sur les questions d'ordre pédagogique, avec notamment la mise à disposition de revues spécifiques, ou encore l'organisation de rencontres à thème en lien avec le Multi-Accueil (café-parents, conférences, fêtes etc.).

Pour tout contact :

Mme BERNARD Carole,  
Relais Petite Enfance La parenthèse  
24 A voie du Tram  
90700 CHATENOIS-LES-FORGES  
Tél. 07 49 015 017  
Email : rpe.chatenois@orange.fr

## MAM bio les p'tits choux

Le 3 septembre 2020, cela a fait deux ans que la Maison d'Assistants Maternelles Bio Les P'tits Choux a ouvert à Châtenois-les-Forges, une année riche en échanges, en partage avec les enfants et les parents de la MAM.

L'association a investi dans un kamishibai et des butai, un module pont pour le toboggan extérieur Wesco, des bacs d'exploration, et du matériel pédagogique.

Tout au long de l'année, ont eu lieu des séances de comptines en langue des signes française et des séances de sons par deux intervenants formés, ainsi que des promenades dans la forêt aux beaux jours, pour le plus grand bonheur des enfants. Aude et Stéphanie peuvent accueillir simultanément 8 enfants de 2 mois à 4 ans, du lundi au vendredi de 7 h 30 à 18 h 30. Le mercredi et certaines vacances scolaires, l'accueil peut se faire pour les plus grands.

### Contact

Aude Seguin 06 59 82 43 67  
Stéphanie Desgouilles 06 59 96 21 81  
18 bis, rue du Général de Gaulle  
90700 Châtenois-les-Forges  
mambiolesptitschoux@gmail.com  
Facebook : @mambiolesptitschoux



## Les colis de Noël

Après une année difficile et confinée, le samedi 19 décembre 2020, l'équipe municipale ainsi que les membres du CCAS ont pu distribuer les colis de Noël à nos aînés de plus de 70 ans. Dans la fraîcheur matinale, la bonne humeur et les gestes barrières, plus de 300 colis ont été offerts. Après les fêtes de Noël et de Nouvel An, cela sera au tour des repas Traiteur d'être distribués le samedi 09 janvier 2021 au Château Vermot. Ceux-ci seront composés de déclinaison de canard, suprême de pintade sauce forestière et sa garniture, duo de fromages et pain, entremet trois chocolat confectionnés par les artisans et commerçants de notre village (Aux petits oignons, Boulangerie Chassard et Boulangerie Maitre). Pour conclure je vous souhaite une belle et heureuse année 2021, une bonne santé à vous et à vos proches.

Lionel LACHAIZE  
Conseiller Délégué aux Personnes âgées



## Association Enfants de rêves et d'espoir

L'association enfants de rêves et d'espoir de Châtenois-Les-Forges a été créée en 1985. Son but est d'aider les familles ayant un enfant handicapé pour des dépenses, soins, consultations, déplacements ou frais relatifs au handicap de l'enfant non pris en charge par les organismes existants.

L'association a été créée à l'initiative de Nicole Vetter « Babette » pour venir en aide à la famille de Nicolas, qui suivait la méthode Doman et avait besoin de soins prodigués en Angleterre. Babette a été présidente de l'association pendant 30 ans. Pour cela elle a été aidée par des adhérents fidèles depuis la première heure et notamment sa fille Brigitte. Lors de la démission de Babette, c'est Laurent Durrenwachter, son petit-fils, qui a repris la présidence. Babette et Brigitte sont restées des membres actifs de l'association, mais malheureusement nous ont quittés, Brigitte en juin 2019 et Babette en février 2020. Lors de notre soirée Friture, un hommage leur a été rendu. La plupart des convives, fidèles depuis de nombreuses années, connaissent bien ces 2 piliers de notre association, leur dynamisme et leur dévouement pour la cause soutenue. Malgré cela, l'association continue à œuvrer, et à ce jour, aide 5 familles des communes de Châtenois-les-Forges, Trévenans et Chévreumont. Le périmètre de son action s'étend à toutes les communes du canton de Châtenois-les-Forges, soit 17 villages. L'association a toujours été soutenue par les mairies de Châtenois-les-Forges et Trévenans. Son budget provient des cotisations annuelles, des subventions du conseil général et des mairies de Châtenois-les-Forges et Trévenans, de la générosité des donateurs et des bénéfices obtenus lors de la soirée Friture et des différentes manifestations qu'elle organise. En 2020, nous avons pu programmer la soirée

Friture mais malheureusement nous avons été contraints d'annuler la bourse aux livres à cause de la Covid.

Pour 2021, nous espérons pouvoir programmer nos manifestations : en début d'année, notre assemblée générale, avec invitation des enfants et de leur famille pour partager la galette des rois et remise d'un présent à chaque enfant. Puis notre soirée Friture et une bourse aux livres et vide-dressing au printemps, la tenue de ces manifestations nous permet de récupérer des fonds pour continuer notre action.

Pour l'instant nous avons programmé ces différentes manifestations : le 9 janvier pour l'assemblée générale et la galette, le 30 janvier pour la soirée Friture et le 6 juin pour la bourse aux livres/vide dressing. Espérons que ces dates pourront être maintenues et les manifestations organisées, et surtout nous vous espérons nombreux et comptons sur votre présence, les bénéfices de ces journées étant en faveur des enfants handicapés.

Si vous connaissez dans le canton de Châtenois-les-Forges des familles qui ont un enfant souffrant de handicap, n'hésitez pas à leur communiquer les coordonnées de notre association et le téléphone de son président, Laurent Durrenwachter, 03 84 27 28 59. Ils peuvent prendre contact avec nous et nous pourrions aller les voir pour faire connaissance et connaître leurs attentes.

les bénéfices  
de ces journées  
étant en faveur  
des enfants  
handicapés



Pour me contacter :  
Laurent DURRENWACHTER  
03 84 27 28 59

# Le club du 3<sup>e</sup> âge 2020

Parce que cette année fût vraiment exceptionnelle, bizarre et lourde de solitude, je me dois de commencer par un message d'affection à tous les membres du club qui nous ont quittés, brutalement nous laissant comme abandonnés, et sans avoir eu le temps d'un adieu. Ils, Elles vont nous manquer.



Sur cette photo vous reconnaîtrez, Yvonne CUPILLARD la vice-présidente, Michèle BAILLIF, Jacqueline GRISOT, Nicole FHLOR et Gaston GEHANT, les 5 membres du club qui n'ont pas terminé cette fâcheuse année.

Ayons une pensée amicale pour eux, et un souvenir pour M<sup>me</sup> Meillière.

Les 34 membres inscrits au club, qui se retrouvent pour les activités que nous avons présentées lors de l'assemblée générale du 23 janvier 2020, ont vécu une année étrange et déconcertante. Suite aux problèmes de la Covid les activités ont été inexistantes :

La moyenne d'âge reste voisine de 77 ans. Sur 2020 pas de participation aux repas de l'Opales. Pas de goûter, ni de Pâques, ni carnaval, et tout au long de l'année après les consignes de confinement aucun après-midi de jeux de société. Cette année fût très triste.

Sur la proposition des enseignants des classes élémentaires, le club devait recevoir, sur 4 après-midis, les classes de CE1 à CM2 pour la découverte et la pratique des jeux de société. Cette animation a aussi été annulée.

Le comité élu reste inchangé

- M<sup>me</sup> BARAULT, présidente
- M<sup>me</sup> CUPILLARD, vice-présidente
- M<sup>me</sup> IFFENECKER, trésorière
- M<sup>me</sup> HACQUARD, secrétaire
- M. GRANDJEAN, trésorier adjoint

L'assemblée du 23 janvier. Nous sommes toujours triste de voir nos effectifs en baisse, nous n'oublions pas nos chers adhérents qui ont des problèmes pour poursuivre les déplacements et décident de ne plus se joindre à nous.



Nous leur adressons nos meilleurs souvenirs et, associés pour 2021, nos souhaits d'un possible retour à la normale, et surtout nos vœux de bonne santé

Merci à l'équipe animatrice et aux membres du Club, et en ce début d'année nous souhaitons à tous la santé et le désir de partager encore longtemps ces moments chaleureux.

Marie-France BARAULT  
Présidente



# Manifestations 2021

## JANVIER

### Samedi 9

Repas à emporter pour les aînés.

## FEVRIER

## MARS

### Date à venir

Cérémonie des maisons fleuries.

### Vendredi 19

Journée nationale du souvenir et de recueillement à la mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc.

## AVRIL

### Samedi 10

Meeting ACC.

## MAI

### Samedi 8

Commémoration de la fin de la Seconde Guerre Mondiale.

### jeudi 27

Qualification vétérans la Boule Joyeuse.

## JUIN

### Mercredi 30

Meeting ACC.

### Date à venir

Fête de la musique.

## JUILLET

### Dimanche 4

Concours la Boule Joyeuse.

## AOUT

### Dimanche 30

Vide Grenier des sapeurs-pompiers.

## SEPTEMBRE

### Dimanche 27

Course LE LION.

## OCTOBRE

### Date à venir

Octobre Rose.

## NOVEMBRE

### Date à venir

Cérémonie des Bébés 2020

### Jeudi 11

Commémoration de la fin de la Première Guerre Mondiale.

### Vendredi 19

Commémoration de la Libération de Châteinois-les-Forges.

### Dimanche 21

Course la CHATENAISE.

## DECEMBRE

### Date à venir

TELETHON.

### Date à venir

Colis des aînés.

Les dates sont susceptibles de changer  
EN FONCTION DE LA SITUATION  
SANITAIRE.

Marie-Josée Baillif

Adjointe chargée de la vie associative,  
des commerçants, artisans et professions de santé

# Pensez à consommer local !

La commission commerçants, artisans et professions de santé a référencé tous les professionnels dont le siège social est situé sur notre commune (voir ci-dessous).

Malgré tous nos efforts, un oubli reste possible.

Si vous constatez que vous n'apparaissez pas dans ces rubriques, veuillez nous en excuser et contactez la mairie afin de vous faire connaître.

D'autre part nous tenons, conjointement avec la commission animation, à remercier les commerçants et artisans pour leur participation au calendrier de l'Avent sur la page Facebook de la commune ainsi que pour leurs généreuses dotations pour le concours des « illuminations et décorations de Noël ».

**Marie-Josée BAILLIF**

Adjointe chargée de la vie associative,  
des commerçants, artisans et professions de santé

## SANTÉ

|  |                    |                                     |                |
|--|--------------------|-------------------------------------|----------------|
| M <sup>me</sup> BARBAUD Catherine          | Infirmière         | 14 voie du Tram                     | 03 84 29 42 55 |
| M <sup>me</sup> BERTRAND Claudie           | Psychothérapeute   | 5 rue Curie                         | 06 81 63 67 23 |
| M <sup>me</sup> BURGER Christine           | Kinésithérapeute   | 12 voie du Tram                     | 03 84 29 41 36 |
| M. COURTOT Pierre                          | Médecin            | 6 voie du Tram                      | 03 84 29 40 89 |
| M <sup>me</sup> DETTI Patricia             | Infirmière         | 14 voie du Tram                     | 03 84 29 42 55 |
| M. EHRET Eric                              | Ambulance          | 13 rue du M <sup>al</sup> Foch      | 03 84 27 21 22 |
| M <sup>me</sup> ELMOUDNI-DENIMAL Veronique | Dietéticienne      | 17 rue de Villars                   | 06 29 60 97 37 |
| M <sup>me</sup> FERCIOT Emmanuelle         | Médecin            | 10 voie du Tram                     | 03 84 29 48 10 |
| M. GAUGUE Frédéric                         | Dentiste           | 22 rue du G <sup>al</sup> de Gaulle | 03 84 29 47 28 |
| M <sup>me</sup> GUYOD Nathalie             | Infirmière         | 14 voie du Tram                     | 03 84 29 42 55 |
| M <sup>me</sup> JOSSE Sylvie               | Infirmière         | 14 voie du Tram                     | 03 84 29 42 55 |
| M. KLINGELSCMITT Florent                   | Pharmacie          | 37 rue du G <sup>al</sup> de Gaulle | 03 84 29 40 49 |
| M. MANTION François                        | Kinésithérapeute   | 12 voie du Tram                     | 03 84 29 41 36 |
| M <sup>me</sup> MARTIN Stephanie           | Naturopathe        |                                     | 07 82 33 25 72 |
| M <sup>me</sup> LE GALL AURELIE            | Hypnose Thérapeute |                                     | 06 82 29 07 13 |

|                         |  |                                    |                                   |                |
|-------------------------|--|------------------------------------|-----------------------------------|----------------|
| AGENCE IMMOBILIERE      | M.LUTHY Damien                             | OPEN HABITAT                       |                                   | 07 66 05 20 19 |
| AGENCE IMMOBILIERE      | M <sup>me</sup> QASEMIAN Leila             | LIFESTONE                          |                                   | 06 33 51 37 16 |
| AGENCE IMMOBILIERE      | M <sup>me</sup> STOJANOVIC Céline          | AGENCE LOGISIDE                    | 74 rue du Général de Gaulle       | 06 70 48 22 21 |
| ARCHITECTE              | M. KLINGELSCMITT David                     | ENEBAT                             | 11 rue du Lieutenant Bidaux       | 03 84 29 71 71 |
| ARTICLES DE PECHE       | M. DI FRANCO Eric                          | TERRITOIRE PÊCHE                   | 32 rue du Général de Gaulle       |                |
| AUTO ECOLE              | M <sup>me</sup> SENCE Céline               | AUTO ECOLE SENCE                   | 78 Bis rue du Général de Gaulle   | 03 84 56 73 64 |
| BARBIER - COIFFURE      | M. LABONNE Kader                           | BARBIER                            | 12 rue du Général de Gaulle       | 07 68 61 43 90 |
| BOUCHERIE               | M. BIDEAUX Alexis                          | « AUX PETITS OIGNONS »             | 68 rue du Général de Gaulle       | 06 68 15 21 99 |
| BOULANGERIE PATISSERIE  | M.CHASSARD Mickaël                         | BOULANGERIE « CHATENAISE »         | 72 rue du Général de Gaulle       | 03 84 29 40 94 |
| BOULANGERIE PATISSERIE  | M.et M <sup>me</sup> MAITRE                | BOULANGERIE « MAÎTRE »             | 50 rue du General de Gaulle       | 03 84 27 22 35 |
| BOUTIQUE DE VETEMENTS   | M <sup>me</sup> ENEE Lysiane               | Lysiane Boutique                   | 82 rue du Général de Gaulle       | 03 84 27 21 73 |
| BUREAU DE TABAC         | M. et M <sup>me</sup> CHATILLON Jacqueline |                                    | 25 rue du Général de Gaulle       | 08 84 29 41 57 |
| CARRELEUR               | M. PETRACCA David                          | « Carrelage PETRACCA »             | 5 rue du Moulin                   | 03 84 27 23 58 |
| CENTRE EQUESTRE         | M <sup>me</sup> GROSJEAN Isabelle          |                                    | Rue de la Prairie                 | 03 39 02 09 34 |
| CHAUFFAGISTE            | M. GROS Stéphane                           | « Certichauffe »                   | 4 rue des Frères Gehant           | 03 84 29 49 64 |
| COIFFURE                | M. FERMEY Alrik                            | « Colléon »                        | 78 rue du Général de Gaulle       | 03 84 29 41 19 |
| COIFFURE                | M <sup>me</sup> GEHANT Christine           | « MG CREATION »                    | 29 rue du Général de Gaulle       | 03 84 29 76 55 |
| COIFFURE                | M <sup>me</sup> JOIGNEAUX Mélanie          | « Un temps pour soi »              | 2 rue du Lieutenant Bidaux        | 03 84 29 48 08 |
| COURTIER                | M <sup>me</sup> ROMAN Sandra               | COURTIM                            | 45 rue du Général de Gaulle       | 03 84 27 26 89 |
| COUVREUR                | M. GIRARDCLOS Jonathan                     | Jonathan Couverture                | ZA du Moulin5 imp. des Martinets  | 06 95 52 63 12 |
| CREPERIE                | M <sup>me</sup> SUDAN Brigitte             | Crêperie « Chez Angèle »           | 28 rue du Général de Gaulle       | 03 84 19 33 16 |
| CUISINIER               | M. Lachaize Lionel                         | CUISINIER A DOMICILE               | 2 rue Bel Air                     | 06 88 46 48 92 |
| DEBOSELAGE              | M. TIRABASSI Jean                          | AUTO GRELE                         | 9 voie du Tram                    | 06 81 92 26 43 |
| DIAGNOSTIC              | M. le Directeur                            | TEK DIAGNOSTIC                     | 39 rue du Général de Gaulle       | 06 47 47 19 44 |
| DISCOTHEQUE             | M. PHILIPPON David                         | LA BONB' Discothèque               | 96 rue du Général de Gaulle       |                |
| ELECTRICITE             | M. BAUMGARTNER Pascal                      | Baumgartner éclairage              | ZA du Moulin 1 rue des Martinets  | 03 84 22 33 60 |
| ESTHETIQUE              | Mme BRESCHBUHL Sophie                      | Institut « Histoire de Peau »      | 2 rue du Lieutenant Bidaux        | 03 84 29 72 59 |
| ESTHETIQUE              | Mme BROUX Pauline                          | AUX PETITS SOINS                   | 21 rue du Lieutenant Vauthier     | 06 79 38 24 00 |
| ESTHETIQUE - DETENTE    | Mme CACHOT Laura                           | L'ATTRAPE REVES                    | 31 bis rue du Lieutenant BIDAUX   | 06 33 45 14 56 |
| MASSAGE - DETENTE       |  | LE TEMPLE DE KIMI                  | 93 rue du Général De Gaulle       |                |
| EVENEMENTIEL            | M <sup>mes</sup> C. Bellettini & A. Hayoz  | Ogarnisatrice Mariages             | 1 rue Wagner                      |                |
| EXPLOITATION AGRICOLE   | M. EMONT Nicolas                           | Exploitant Agricole                | ZA du Moulin 9 imp. des Martinets | 06 61 99 99 95 |
| FLEURISTE               | M.et M <sup>me</sup> FERCIOT Didier        | « Aux Caprices Fleurs »            | 70 rue du Général de Gaulle       | 03 84 29 49 28 |
| GARAGE                  | M. D'AMICO Florian                         | Garage « FD PNEUS »                | 38 rue du Général de Gaulle       | 06 36 98 09 62 |
| INFORMATIQUE            | M. Parisot Nicolas                         | creation de site internet          | 12 rue des Mines                  |                |
| ONGLERIE - ESTHETIQUE   | M <sup>me</sup> JEANNIN Océane             | NAIL STUDIO                        | 41 rue du General de Gaulle       | 07 84 97 89 69 |
| PAYSAGISTE              | M. CASTALAN                                | « Castalan Paysage »               | ZA du Moulin7 imp. des Martinets  | 06 88 13 05 14 |
| PEINTURE                | M. DROMARD Daniel                          | Peinture et revêtements            | 37 bis rue de Villars             | 03 84 29 72 55 |
| PIZZERIA                | M. GAVILLOT Emmanuel                       | Pizzéria « La Tour de Pizz »       | 82 rue du Général de Gaulle       | 03 84 27 25 95 |
| PIZZERIA                | M. VRIEZ David                             | GIUSTINA Pizza                     | 55 rue du General de Gaulle       | 09 86 56 09 92 |
| PLOMBERIE               | M. BATOS Julien                            | Plombier -chauffagiste             | 8 D rue Frères Gehant             |                |
| POMPES FUNEBRES         | M.et M <sup>me</sup> CHARDON Pascal        | Pompes Funèbres                    | 20 rue du Général de Gaulle       | 03 84 29 48 23 |
| RESTAURATION RAPIDE     | M. PEDRAZZANI Gilles                       | « TIC TAC bar »                    | 13 rue du Général de Gaulle       | 03 84 27 26 05 |
| RESTAURATION RAPIDE     | M. et M <sup>me</sup> TEKINER Véli         | « Délices Restaurant Kébab »       | 47 rue du Général de Gaulle       | 03 84 29 47 68 |
| SANITAIRE CHAUFFAGE     | M. RABOLT Sébastien                        | SRCOM - SC                         | 52 rue du General de Gaulle       | 03 70 42 02 18 |
| SANTÉ                   | M. Directeur                               | ASTEN SANTE                        | ZA du Moulin 2 rue des Martinets  |                |
| SERVICE DE NETTOYAGE    | M. ROUGIER Thierry                         | « Net & Services »                 | 7 rue Curie                       | 06 69 19 20 25 |
| SERVICES                | M. PEROLLA Laetitia                        | Formatrice langues des signes bébé |                                   |                |
| TOILETTAGE              | M <sup>me</sup> BONNET Dominique           | STAR TOUTOU Toilettage             | 74 rue du General de Gaulle       | 03 84 27 21 83 |
| USINE                   | M. KRISTOF Jean-François                   | HENDRICKSON                        | 9 avenue des Forges               | 03 84 58 25 00 |
| ORGANISATION DE MARIAGE |  | Nuances Factory                    | rue Wagner                        | 06 77 15 43 20 |

## Nous venons de traverser **une année** pas comme les autres

Les animations châtenaises ont été bien malmenées et il n'a pas été simple d'essayer de changer les idées de nos administré(e)s, mais aussi d'honorer nos fêtes patriotiques, ou encore d'organiser des manifestations diverses avec la Covid-19.

Nous avons pu marcher pour « Octobre Rose », et je tiens à remercier les associations et commerçants pour leur investissement, ainsi que nos administrés, pour être venus si nombreux !

La remise des prix des maisons fleuries et la cérémonie des bébés auront lieu début 2021 et nous nous déplacerons vers nos lauréats pour leur remettre leur prix et vers les parents pour donner leur cadeau aux bébés.

Nous avons aussi organisé, pour la première fois, un concours de décorations de Noël et grâce à la générosité de nos commerçants, les habitants ont été vraiment gâtés pour cette fin d'année ! Je tiens à les remercier chaleureusement !

Vous pourrez suivre tous ces événements sur notre page Facebook et sur le diaporama de notre site grâce à Céline GROSJEAN, conseillère déléguée à la communication. Et bien sûr, nous continuerons à éditer et à distribuer nos

### LA COMMUNICATION

La nouvelle équipe a opté pour une bonne communication avec les administrés, en ces temps de crise sanitaire il est important qu'ils puissent être informés le plus rapidement possible. C'est pourquoi nous avons créé la page Facebook de la commune et surtout opté pour l'application Illiwap. Elle est gratuite et sans données personnelles, nous vous invitons à la télécharger si vous ne l'avez pas encore fait !!! Vous pouvez également retrouver toutes les notifications Illiwap sur le site de la commune. Cette application permet d'informer, en temps réel, un maximum de personnes grâce aux notifications reçues sur vos smartphones. Le site de la commune a lui aussi subi quelques changements afin de le rendre plus facile

brèves châtenaises durant le mandat !

La nouvelle équipe municipale, et les membres de ma commission sont débordants d'idées et nous mettrons tout en œuvre pour rattraper le temps perdu. Nous essaierons de continuer à organiser des événements qui ne nécessitent pas que nous soyons tous réunis, afin de vous protéger. Et dès que la situation le permettra nous nous retrouverons tous pour fêter la fin de cette période difficile.

Je remercie Céline GROSJEAN,

Marie-Josée BAILLIF, Emelyne DECREUSE, Pauline BREUX, Marie-Nadine MAIRE, Christophe LEDRAPIER et Bernard MUESSER, membres de la commission Animation & Communication, pour leur investissement. Prenez grand soin de vous et des autres.

**Laetitia PEROLLA**

Adjointe Animations culturelles/  
Fêtes et cérémonies/Événementiel.

d'utilisation. La mise à jour complète va être longue et nous comptons sur votre indulgence durant cette transition. Nous restons bien sûr ouverts à vos suggestions via le mail « contact » du site. Nous souhaitons que la population de Châtenois-les-Forges puisse être informée des divers événements : travaux, arrêtés, événements de nos associations châtenaises (courses, matchs, spectacles, etc.) et toutes autres informations nécessaires. Nous espérons que nos efforts seront appréciés d'un grand nombre d'administrés et nous allons continuer à vous communiquer un maximum d'informations.

**Céline GROSJEAN**

Conseillère déléguée à la Communication/  
Gestion du site internet et des nouveaux vecteurs d'information.

## Cérémonie du 11 novembre



Cette année nous n'avons pu rendre hommage à nos morts lors du 8 Mai en raison d'un confinement très strict à cette période. Ce 11 novembre 2020 s'est tenue la cérémonie commémorative célébrant l'armistice de la première guerre mondiale.

A huis clos, en raison de la crise sanitaire, Madame le Maire, les adjoints et le Président du Département ont rendu hommage aux héros morts pour la France.

La cérémonie s'est déroulée ainsi :

- Lecture du message de M<sup>me</sup> La Ministre Déléguée Geneviève DARRIEUSSECQ.
  - Appel des morts pour la France 2020.
  - Appel des morts pour la France 14-18.
  - Prise de parole de Monsieur le Président du Département.
  - Dépôts de gerbes.
  - Clôture par l'hymne national.
- N'oubliez pas notre Histoire



# Maisons fleuries

Cette année, le confinement ayant décalé la mise en place de la nouvelle équipe municipale, les membres de la commission "Animation" ont fait le tour du village fin Juillet.

Nous avons décidé de revoir les catégories du palmarès des Maisons Fleuries 2020 car nous souhaitons récompenser ceux qui mettent en valeur notre village différemment.

Nous avons donc toujours les catégories MAISONS et BALCONS et nous avons créé les catégories JARDINS PAYSAGERS et GRAINES D'ARTISTES.

Toutefois, les conditions sanitaires ne nous ont pas permis de remettre les prix en fin d'année. Mais il va de soi que dès que nous pourrons nous revoir, ou même vous remettre directement votre prix, nous le ferons avec plaisir et fierté. L'année prochaine la commission passera deux fois, une première fois au mois de mai ou juin et une deuxième fois en septembre afin de pouvoir mieux apprécier tous les efforts que vous mettez en place pour faire de Châtenois-les-Forges, un village encore plus beau. Merci à vous pour ces belles couleurs et belles senteurs qui font de notre village un endroit où il fait si bon vivre.

**Laetitia PEROLLA**

Adjointe Animations culturelles/  
Fêtes et cérémonies/Événementiel.



## PALMARES DES MAISONS FLEURIES

### CATÉGORIE MAISONS

- 1<sup>er</sup> M. GALLET
- 2<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> CARTERON
- 3<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> GARNIER
- 4<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> SIMON
- 5<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> HAFFNER

### CATÉGORIE BALCONS

- 1<sup>er</sup> M. et M<sup>me</sup> HERAULT
- 2<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> COMBET
- 3<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> KHELIFI

### CATÉGORIE GRAINES D'ARTISTES

- 1<sup>er</sup> M. et M<sup>me</sup> LAMIELLE
- 2<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> BAUDOZ
- 3<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> MATHIEU
- 4<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> HOFF
- 5<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> MURY
- 6<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> JOUGUELET

### CATÉGORIE JARDINS PAYSAGER

- 1<sup>er</sup> M. et M<sup>me</sup> POINTURIER
- 2<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> BASSO
- 3<sup>e</sup> M. et M<sup>me</sup> IANUTOLO



# Décorations de Noël



Cette année, la nouvelle équipe municipale a souhaité égayer notre village en organisant un concours de décorations de Noël.

Nos administrés s'inscrivaient à l'adresse email concours90700@gmail.com en envoyant leurs photos et/ou leurs vidéos de leurs décorations et illuminations.

La commission Animations s'est ensuite réunie le 21 décembre afin de noter les 25 participants et nous avons été heureux de remettre les lots en main propre aux gagnants le 24 décembre. Les commerçants de notre commune ont fait preuve d'une grande générosité afin de récompenser nos vainqueurs.

Nous souhaitons remercier La boutique Ly-siane, Le TIC TAC restaurant, la boulangerie Maître, la boulangerie Chassard, Giustina Pizza, la 'Tour de Pizz' et Caprices des fleurs. A l'année prochaine pour un nouveau concours !

Prenez soin de vous.

**Laetitia PEROLLA**

Adjointe Animations culturelles/  
Fêtes et cérémonies/Événementiel.



## FÉLICITATIONS À NOS LAURÉATS

### CATÉGORIE FAÇADE/EXTÉRIEUR

- 1<sup>er</sup> Prix M. et M<sup>me</sup> BATIS
- 2<sup>e</sup> Prix M<sup>me</sup> DOLLE INVERNIZZI
- 3<sup>e</sup> Prix M<sup>me</sup> MOUREAUX

### CATÉGORIE FENÊTRE/BALCON

- 1<sup>er</sup> Prix M. BREUILLOT
- 2<sup>e</sup> Prix M<sup>me</sup> MERAT
- 3<sup>e</sup> Prix M<sup>me</sup> CACHOT

# Retraite

## de M. Salomon



Après environ 40 ans de service, à Châtenois-Les-Forges, M. SALOMON vous cessez votre activité pour prendre une retraite bien méritée. Nous vous remercions pour le travail que vous avez fourni au sein de notre forêt communale.

Pour vous avoir côtoyé, depuis votre arrivée à Châtenois-Les-Forges, je peux témoigner de votre attachement à notre forêt. Très vite vous avez pris conscience que notre forêt vieillissait, il fallait la régénérer. En effet, le mode d'exploitation depuis de nombreuses années était le taillis sous futaie. Cela ne répondait plus au besoin du moment.

En 1982, avec l'accord de la municipalité, de la commission forêt de l'époque et surtout avec l'aide efficace de M. SALOMON, nous avons régénéré la parcelle 19 (coupe blanche, plantation de chênes). Les travaux de régénération, pour avoir du bois d'œuvre à l'avenir, s'étalent sur de nombreuses années. En effet, dans cette parcelle, des affouagistes travailleront encore en 2021. Puis, il y a eu la parcelle 4, puis la 25 et bien d'autres parcelles en cours de régénération. Sans le travail des affouagistes, nous n'aurions pas le résultat que nous connaissons actuellement. M. SALOMON vous avez su nous motiver.

Depuis quelques années, nous parlons du réchauffement climatique. Nous le subissons actuellement, beaucoup d'essences sont impactées (résineux, frênes, hêtres). Heureusement le chêne résiste pour l'instant. Depuis quelques années nous régénérons avec du chêne sessile. Nous pensons qu'à l'avenir, il faudra des essences plus méridionales.



Je sais que nous pouvons encore compter sur vos conseils en attendant l'arrivée de votre remplaçant début 2021.

A Châtenois-Les-Forges, vous aviez deux casquettes, Garde Forestier et Président de l'U.S.C. pendant plus de 20 ans. Merci encore pour votre dévouement, vos compétences, votre patience et votre gentillesse.

**Denis GROSJEAN**

Conseiller délégué à la forêt au cimetière et à l'environnement



# Une salle magnifique !

L'année 2020 a vu la fin des travaux dans les anciens garages des sapeurs-pompiers : il s'agit maintenant d'une salle magnifique ! Avec 2 grandes baies vitrées, un revêtement de sol spécial danse, un miroir, des placards, cette salle est surtout destinée aux sections danse, Zumba, gymnastique adultes.

Les différentes activités, hélas, se sont arrêtées de mars à mai. La reprise a eu lieu d'août à septembre, mais la saison à peine débutée a été de nouveau interrompue fin octobre : c'est une triste saison pour les sections sportives et culturelles !

Le partenariat avec Ciel Bleu pour une nouvelle discipline gymnastique « autour de la chaise » pour les plus de 60 ans n'a pas pu être développé totalement.

Cette année, la ministre des sports a décerné la médaille de bronze à quatre bénévoles.

La commission sports et Vie associative tient à féliciter Catherine Courtot, Marie-Josée Baillif, Lionel Houreux et Marc Welklen pour cette récompense bien méritée. Elle tient également à apporter tout son soutien au monde associatif en cette période difficile !

PRENEZ SOIN DE VOUS

Marie-Josée BAILLIF

Adjointe Vie associative et sportive/Commerces et artisanat



## Planning extérieur terrain et piste 2020/2021

|          | 9h30 | 10h | 10h30 | 11h | 11h30 | 12h | 12h30 | 13h | 13h30 | 14h | 14h30 | 15h | 15h30 | 16h | 16h30 | 17h | 17h30 | 18h | 18h30 | 19h | 19h30 | 20h | 20h30 | 21h |  |
|----------|------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|-------|-----|--|
| Lundi    |      |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |  |
| Mardi    |      |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |  |
| Mercredi |      |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |  |
| Jeudi    |      |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |  |
| Vendredi |      |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |  |
| Samedi   |      |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |  |
| Dimanche |      |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |       |     |  |

ACC Piste  
USC terrains  
Aire de lancer

LE 11/09/2020  
BAILLIF MARIE-JOSEE

\*pour les plateaux jeunes USC voir avec l'adjointe et ACC piste reserve à l'ACC

\*HAND:HANDISPORT

ATTENTIONS ENTRAINEMENTS ADULTES PISTE ET ENTRAINEMENTS FOOT JEUNES TERRAINS  
SOYEZ VIGILANTS



## Partage autour de la pêche

La Matinale Châtenaise vous accueille tout au long de l'année sur 4 plans d'eau (pêche no-kill, prélèvement) avec une population variée pour la pratique de la pêche (feeder, anglaise, zig, batterie, carnassier) ainsi que pour découvrir cette passion. Nous organisons des journées « découverte et partage de la pêche » avec les Francas, l'Adapei et toutes structures en ayant fait la demande.

Le Club Carpes 90 est un club composé de 4 équipes de pêcheurs qui a pour but de promouvoir et de faire connaître la matinale Châtenaise au détour d'enduros et de manches de qualification du championnat de pêche de la carpe régional Bourgogne Franche-Comté.

Pour tous renseignements contactez :

**La Matinale Châtenaise**  
M. Luc GEHANT  
06 62 81 48 00  
luc.gehant90@gmail.com



Tournoi national 12 et 13 septembre 2020 au gymnase municipal

## L'association, **La Savoureuse** toujours active !

C'est dans un contexte sanitaire très particulier que l'association châtenaise La Savoureuse, qui propose **8 disciplines et compte plus de 200 adhérents**, a repris ses activités en septembre dernier.

Après s'être doté des différents protocoles sanitaires des fédérations, les dirigeants ont pu, avec le soutien de la municipalité, accueillir sportifs et amateurs d'activités culturelles dans de bonnes conditions.

Toujours dynamique, l'association accueille une nouvelle section **FITNESS et relance la GYMNASTIQUE**.

L'association La Savoureuse s'est également distinguée avec l'organisation de son 6<sup>e</sup> tournoi national de Tennis de Table les 12 et 13 septembre. Les dirigeants de l'association ont respecté les protocoles de la Fédération Française de Tennis de Table et de la mairie de Châtenois-les-Forges. Ainsi, plus de 130 joueurs « surmotivés » ont pu s'affronter après six mois de pause forcée. Tous ont respecté les consignes sanitaires, aucun cas de Covid 19

n'a été signalé dans les semaines qui ont suivi cette compétition.

**Grand projet en perspective, l'organisation en décembre 2021 d'un grand marché de Noël au Château Vermot à Châtenois-les-Forges.** Les activités sont suspendues durant le confinement et reprendront, avec les précautions sanitaires nécessaires, dès le feu vert des autorités.

**Suivez toutes les infos de l'association sur**  
<https://www.facebook.com/La-savoireuse-chatenois-les-forges>

**Tous renseignements et inscriptions**  
Christophe Courberand  
06 75 50 50 80

**Rappel des activités proposées**  
Section culturelle/ Gymnastique / Gym détente/  
Eveil/ Fitness / Tir à l'arc & Sarbacane /  
Basket ball / Tennis de Table

## Futsal All Stars 90

### La passe de 7 !



Malgré une année 2020 perturbée pour le monde sportif avec des situations de confinements ne nous permettant pas de pratiquer nos loisirs préférés, notre association est belle et bien présente pour sa septième année d'existence et atteignant, quasiment, le nombre maximal d'adhérents !

Dans le contexte actuel, il est plus que jamais important de décompresser et de profiter de ces moments de bonne humeur et de convivialité, le foot en salle est parfait pour cela !

Pour pimenter notre saison, quelques matchs et tournois en extérieur seront possibles.

Chaque nouveau joueur est le bienvenu, peu importe l'âge ou le niveau de jeu, l'important est de participer, pour cela, rendez-vous tous les mercredis soirs de 20 h 45 à 23 h au gymnase de Châtenois les Forges.

N'hésitez pas à venir essayer une séance ou deux avant, pourquoi pas, de nous rejoindre, moyennant une cotisation de seulement 15 € pour une saison complète de septembre à juin...

**Damien LUTHY**  
Président de l'association

## Club Judo Kwai

### Châtenois-les-Forges

Le club est fier de voir l'un de ses adhérents remporter le titre de Champion de Bourgogne Franche-Comté !

Gaspard a fait ses débuts à Châtenois-les-Forges avant de poursuivre sur la section de Morvillars. Gaspard DIDIOT, licencié du Judo Kwai de Morvillars, ceinture marron, a remporté le titre de Champion de Bourgogne Franche-Comté le 25 octobre 2020 à Besançon.

Il fait également partie de la section judo dans son collège à Danjoutin.

Ce titre lui ouvre les portes du Championnat de France Minime à Villebon-sur-Yvette le 8 Novembre (reporté en raison de la crise sanitaire).

**BRAVO GASPARD !**

Pour tous renseignements  
sur la section judo,  
contactez :  
Marc WELKLEN  
Entraîneur  
Bernard DELAY  
Président du CCL



## Amicale des sapeurs-pompiers

Cette année 2020 a été particulièrement difficile pour chacun d'entre nous par le virus Covid 19 qui a durement touché notre département.

C'est ainsi que nos manifestations de cette année comme la journée truite, les sorties entre collègues, la Sainte Barbe, l'arbre de Noël des enfants de nos sapeurs-pompiers et sans oublier les cérémonies patriotiques ont dû être annulées ou reportées en 2021. Seul notre vide grenier a pu être maintenu.

Malgré cela et après réflexion, l'amicale de notre centre a décidé de demander l'aide exceptionnelle proposée par le département du Territoire de Belfort.

Le Président Monsieur Florian BOUQUET a validé cette demande en offrant une somme à l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers du Territoire de Belfort afin de la reverser à chaque caserne équitablement.

Ce geste nous est d'une grande aide pour permettre le fonctionnement de notre amicale.

Enfin, la traditionnelle tournée des calendriers ne pourra pas se faire aux dates prévues mais nos sapeurs-pompiers espèrent assurer la distribution auprès des habitants de Châtenois-les-Forges et Trévenans qui leur réserve à

chaque fois un accueil chaleureux, une fois que la situation sanitaire le permettra.

Dans l'attente de se retrouver, l'ensemble du centre de secours vous souhaite de

joyeuses fêtes de fin d'année et de la réussite pour l'année 2021.

Prenez soin de vous ainsi que de vos proches car chaque vie nous est chère et c'est en se protégeant que l'on protège les autres.

**BERENQUER Arthur**  
Président de l'Amicale



# 2020

vivre malgré le virus,  
vivre avec le virus...

## le foot malgré tout

2020 restera évidemment une année hors norme pour tous, et de cette épreuve nous retiendrons quelques faits marquants révélateurs de notre club.

### UN MAINTIEN INESPÉRÉ MAIS JUSTE

L'arrêt de toute pratique sportive début mars, a plongé le club dans une hibernation sans précédent, et a bien failli coûter la descente à notre équipe première de Régionale 2 à Régionale 3. Nous étions 9<sup>e</sup> et sauvés à la fin de la phase aller. Sans avoir joué lors de la phase retour (tandis que nos adversaires ont joué deux matchs), nous étions classés 11<sup>e</sup> sur 12 au moment de l'arrêt des compétitions... donc reléguable. Mais la LBFC a fait preuve de sagesse en minimisant les descentes (une par groupe au lieu de 2) et valorisant les montées (2 voire 3 par groupe) et augmentant ainsi le nombre de clubs par divisions, nous permettant de repartir pour une 12<sup>e</sup> année consécutive à ce niveau (Régionale 2).

Un soulagement pour notre équipe qui malgré des difficultés offensives évidentes, entre autres liées à des départs non prévus en début de saison, redressait la pente en février en battant un adversaire direct comme Haute-Lizaine. Une juste récompense pour la troupe du coach Jean-Claude BUESSARD (qui inaugurerait sa première saison au club) pour qui la tâche n'a pas été aisée, et mérite ainsi d'autant plus de reconnaissance tant son investissement, sa compétence et sa bonhomie nous auront été capitaux.

Merci aussi à nos joueurs qui ont encore une fois fait preuve de combativité, d'abnégation et de talent... malgré le poids des années, l'envie des frères SALOMON, Damien TRUPCEVIC, David BALON, Sonny DROMARD et Alban PIBIS reste intacte.

### UNE HIBERNATION ACTIVE

Une belle initiative orchestrée par Adrien COLLEY, a rythmé notre quotidien durant le confinement avec des interviews décalées de tous nos joueurs et du staff sur le site Facebook du club. Un passe-temps original attendu chaque jour qui est venu égayer un

quotidien difficile et rappeler l'essence du sport collectif... le vivre ensemble, le partage.

### UNE ENVIE DE REJOUER, DE SE RETROUVER PLUS FORTE QUE TOUT

Dès la fin du confinement, la ruée pour rejouer au foot nous a surpris par son ampleur. A une période où habituellement nous sommes en vacances, beaucoup de joueurs et entraîneurs étaient présents aux entraînements, comme pour rattraper le temps perdu, manifestant un besoin évident de se retrouver, de jouer à nouveau, partager... preuve que le foot est essentiel à beaucoup de ses pratiquants, joueurs mais aussi entraîneurs, petits et grands confondus.

### LA NÉCESSITÉ PERPÉTUELLE DE SE RENOUVELER

Même si l'objectif prioritaire du club demeure la fidélisation de ses adhérents, chaque inter-saison donne l'occasion pour diverses raisons de compléter les effectifs.

Force est de constater que le club reste attractif avec l'arrivée d'un entraîneur adjoint sénior Michel HACQUARD (ex coach sénior Voujeaucourt), d'un entraîneur U13 Daniel KLOPFENSTEIN (ex coach U13 Courcelles) le retour en U9 de Jean-Michel BUTTEFEY, et de Didier HAFFNER pour l'équipe sénior féminine, mais également de plusieurs bons joueurs en séniors et en jeunes, venus chercher dans notre club le sérieux et la compétitivité des équipes.



### UNE PREMIÈRE À CHATENOIS

Lorsque nous avons eu l'opportunité de lancer une équipe de séniors féminines à Châtenois-les-Forges, nous n'avons pas laissé passer l'occasion ; ainsi ce sont une vingtaine de filles de 17 ans et plus encadrées par Didier HAFFNER, qui sont venues gonfler notre section féminine venant ponctuer notre projet de foot féminin débuté il y a maintenant 3 ans.

Ce fut alors l'occasion de mettre également à l'honneur la première femme maire de Châtenois-les-forges Madame Mélanie WELKLEN HAOATAI, en lui demandant de donner le coup d'envoi du premier match féminin à 11 dans notre commune.

Une première pour notre club et une grande fierté de voir grandir le foot féminin à Châtenois. Reste aujourd'hui à notre équipe de gravir les échelons pour se mêler aux luttes du football régional.

### LA PLUS IMPORTANTE ÉPOPÉE EN COUPE DE FRANCE DU CLUB



Les années se suivent mais ne se ressemblent pas toutes, puisque au départ timide de la saison 2019/20, la saison 2020/21 nous a offert une formidable épopée en coupe de France avec en finalité une élimination au 5<sup>e</sup> tour, face à une équipe de 2 divisions supérieur, le CA PONTARLIER (nationale 3), et à la clé une mise en avant de notre club dans la presse locale. Mérite particulier aux troupes de Jean-Claude BUESSARD et son staff qui ont su apposer leurs griffes et créer une alchimie victorieuse, avec un match référence dans le derby nous opposant à L'ASDAM au 4<sup>e</sup> tour, à DANJOUTIN, un match maîtrisé malgré des faits de jeu contraires. Bravo et honneur à nos couleurs qui n'avaient jamais atteint un 5<sup>e</sup> tour de coupe de France.

### CHAQUE ÉQUIPE COMPTE

Aujourd'hui le club compte 253 adhérents, 16 équipes. Une équipe au moins par catégorie d'âge chez les garçons comme chez les filles. Plus de 50 filles et 140 jeunes, des éducateurs diplômés dans chaque catégorie avec l'enrichissement de nouveaux modules chaque

année pour plusieurs d'entre eux, une section loisir, une section vétérans. Nous cherchons constamment encore à étoffer nos activités avec cette année la mise en place d'entraînements spécifiques gardien sous la houlette de Tristan PULEO et Sylvain LEPAUL, et l'embauche d'un service civique, Adrien DESCHASEAUX, chargé de faire vivre le programme éducatif fédéral au sein du club en mettant en place des actions citoyennes ;

Ci-dessous opération ballons à la SPA MONTBELIARD et remerciements au personnel soignant HNFC



Je ne terminerai pas ce numéro sans avoir une pensée pour Joseph OLIVA ancien dirigeant du club, cuisinier à ses heures qui nous a quittés cette année, ce qui nous rappelle que l'USC doit beaucoup à ses dirigeants actuels ou anciens. Une pensée également de soutien à tous nos partenaires locaux qui nous épaulent depuis plusieurs années, et qui connaissent des moments difficiles.

Un grand merci enfin aux municipalités de Châtenois-les-Forges, Trévenans et au Conseil Départemental du Territoire de Belfort pour leur soutien permanent.

Sébastien DAVID  
Président US CHATENOIS



**RUGISSONS ENSEMBLE**  
**CONSOMMONS LOCAL**

# L'Athlétic Club Châtenois

## Une bonne santé dans cette période difficile

COVID 19 oblige, l'AC Châtenois résiste de belle manière au milieu de la crise sanitaire. Compte tenu de l'annulation de presque toutes les épreuves et championnats, les athlètes n'ont pas pu performer et marquer les points qui auraient permis au club de progresser encore au classement national. Malgré tout, l'ACC se classe 453<sup>e</sup> sur 1957 clubs avec seulement 54 athlètes classés.

Le club a terminé la saison 2020 avec 258 licenciés : 136 hommes et 122 femmes, 90 jeunes et 158 adultes. Mi-novembre, le club affiche 184 licenciés contre 226 à la même date en 2020 : une baisse normale dans ce contexte de pandémie qui oblige les clubs et associations à suspendre leurs activités.

Dès la reprise au mois de juin et jusqu'au reconfinement, les entraînements sur piste et hors stade ont permis aux adhérents d'assouvir leur passion dans la bonne humeur et avec toutes les mesures sanitaires indispensables. Nul doute qu'après cette crise, les athlètes auront à cœur de défendre à nouveau les couleurs du club sur les compétitions.

Le club bénéficie de 4 labels FFA : Or pour l'Athlé Santé, Argent pour le Hors stade et bronze pour la piste et les jeunes. Il s'appuie sur des entraîneurs et des officiels qualifiés et diplômés et des bénévoles très actifs qui encadrent les entraînements et œuvrent sur les différentes épreuves, sans oublier nos partenaires financiers qui nous accompagnent fidèlement et nous permettent de vous proposer un large choix d'activités.

### LES JEUNES

Les jeunes de "Eveil Athlétique" découvrent les différentes disciplines sous forme ludique et développent leurs capacités motrices et la coordination dans les gestes athlétiques, le mercredi de 17 h 15 à 18 h 45.



**Les Poussins**, aux mêmes horaires abordent déjà les gestes techniques de l'athlétisme, des sauts, des courses et des lancers. Ces catégories ont déjà leurs propres compétitions officielles et peuvent marquer des points précieux pour le club.

Les **Benjamins, Minimes, Cadets et Juniors** s'entraînent le mercredi de 17 h à 19 h et le vendredi de 18 h à 19 h. Le groupe s'est étoffé et les meilleurs éléments représentent avec succès l'ACC dans les compétitions régionales, tant sur les pistes que sur le hors stade. Des jeunes formés au club ont pu intégrer des structures plus importantes ou des sections sportives et font encore notre fierté.

### LES ADULTES

Plus de la moitié des adhérents sont des **vétérans (Masters)** et trouvent au sein de l'ACC les activités athlétiques qui répondent à leurs envies.

**La course à pied** : Fer de lance de notre club, en loisir ou en compétition. Les entraîneurs établissent des programmes d'entraînement adaptés à chacun. On retrouve nos athlètes sur les podiums régionaux ou dans des épreuves nationales, voire internationales. Chaque année, des nouvelles "pointure" du hors stade viennent renforcer nos effectifs et briller sous nos couleurs. Les entraînements ont lieu le mardi et le jeudi soir de 18 h à 19 h 30.

**Le Running Nature** : Depuis la saison dernière, le club propose à celles et ceux qui veulent pratiquer la course à pied en pleine nature et sans objectif de compétition, des sorties encadrées par des entraîneurs qualifiés le jeudi après-midi et le samedi matin.

**Le sport Loisir/Santé** : L'ACC, comme tout club FFA accorde une grande importance à ce domaine et attire de plus en plus d'adhérents dans différentes disciplines :

**La Marche Nordique** : Cette section voit ses effectifs croître de manière importante au fil des années. Activité de loisir mais aussi de compétition pour ceux qui le souhaitent, la Marche Nordique est bénéfique pour la santé et le bien-être et s'adresse à tous les publics. 4 entraîneurs diplômés vous conduiront sur des parcours variés aux alentours de Châtenois-les-Forges dans une ambiance conviviale mais

néanmoins sportive le samedi matin de 9 h à 11 h. Vous pourrez aussi participer à des sorties sur d'autres épreuves extérieures.

**La remise en forme** : Chaque lundi de 19 h à 20 h 30, vous pourrez entretenir votre forme et vous adonner aux joies du fitness et de la gymnastique d'entretien avec Catherine.

**Le badminton de loisir** : Le club vous offre, avec cette section, une alternative aux disciplines de l'athlétisme chaque lundi soir et samedi matin.

### LE HANDISPORT

L'AC Châtenois est affilié depuis quelques années à la Fédération Française Handisport et accueille le samedi matin des athlètes handicapés debout pour la course à pied et est un des premiers clubs dans l'Est à avoir proposé des activités en petra.

### LES ÉPREUVES DE L'ACC

Chaque année, le club organise plusieurs épreuves qui participent aussi à sa notoriété dans la région :

**La Châtenoise** : une course hors stade labellisée, sur 10 km qui attire chaque 3<sup>e</sup> dimanche de novembre, de nombreux compétiteurs qui viennent chercher une performance ou se faire plaisir sur une épreuve régionale.



## Octobre Rose

Dans le cadre d'Octobre Rose, et pour la troisième année consécutive, les municipalités de Châtenois les Forges et de Trévenans se sont associées, le 10 octobre dernier, pour défendre cette cause nationale, malgré les restrictions liées à la crise sanitaire.

En collaboration avec la Zumba de Trévenans, pour la décoration des deux villages et la vente de macarons à l'Intermarché, l'Athlétic Club Châtenois a organisé une MARCHÉ ROSE « Histoire de nos villages », sur deux distances de 5 et 8 km, au départ de la nouvelle salle de danse.

**Le meeting semi-nocturne** : épreuve incontournable le 1<sup>er</sup> mercredi de juillet pour les pistards de la région mais aussi du Grand Est ou de Suisse qui cherchent une dernière possibilité pour réaliser les minimas pour les championnats nationaux.

Les jeunes ont également leurs épreuves avec un **meeting Benjamins/Minimes** au printemps et pour les plus jeunes, Eveil Athlétique et Poussins, un **Kids Cross** à la fin de l'hiver et un **Kids Athlétique** au printemps.

Le contexte sanitaire a contraint le club à annuler ces épreuves depuis le 1<sup>er</sup> confinement. Les entraînements et les activités ont également souffert au gré des fermetures et des différents protocoles, mais le club propose à ses licenciés des programmes en vidéo et vous accompagne au mieux dans votre pratique.

Les dirigeants, entraîneurs et bénévoles vous attendent et vous invitent à consulter le site du club : [Athletic-club-de-chatenois.athle.fr](http://Athletic-club-de-chatenois.athle.fr)

### Contact



Paul Valentini, président  
Tél. 03 81 95 13 75  
Mobile : 06 17 76 25 06

Courriel : [president.acchatenois90@gmail.com](mailto:president.acchatenois90@gmail.com)

Des panneaux, équipés de photos anciennes des deux villages accompagnés d'explications, ont été réalisés à cette occasion par la section Souvenance, de l'association Jeux-Thèmes de Châtenois-les-Forges, et placés le long du parcours pour permettre aux marcheurs de « remonter le temps ».

155 participants motivés ont pris le départ de la marche dans la bonne humeur, mais dans le respect des distanciations.

Une météo favorable, associée à une activité de plein air, ont contribué au franc succès de la manifestation !

Les Dons récoltés durant cette journée s'élèvent à 616 euros et seront entièrement reversés à la Ligue Contre le Cancer, Comités de Belfort et Montbéliard, dès que les circonstances le permettront.



# Conservatoire Henri Dutilleux

site de Châtenois-les-Forges

Le Conservatoire à Rayonnement Départemental Henri Dutilleux est un équipement culturel du Grand Belfort Communauté d'Agglomération. Cet établissement assure un enseignement spécialisé en musique, danse et théâtre. Il est présent sur neuf sites d'enseignement sur le territoire du Grand Belfort et compte près de 1550 élèves cette année.

## Conditions d'accueil

Situé dans les anciens locaux de l'école maternelle, 3 rue des frères Bouquet, le site de Châtenois-les-Forges accueille les enfants à partir de l'âge de 6 ans en éveil musical et de 7 ans en formation musicale et instrumentale individuelle et collective

## Les instruments pratiqués

De très nombreuses disciplines sont proposées sur l'ensemble des différents sites du conservatoire. Le site de Châtenois-les-Forges est principalement axé sur l'apprentissage des instruments à vents et percussions. Actuellement, les cours de flûte traversière, clarinette, saxophone, percussions, l'éveil et de la formation musicale sont proposés aux usagers. Cependant, d'autres disciplines peuvent venir compléter cette offre en fonction des demandes et des disponibilités.

## Partenariat

Le conservatoire Henri Dutilleux contribue également au bon fonctionnement de ses partenaires locaux. C'est la raison pour laquelle, il met ses locaux et son matériel à disposition de l'harmonie municipale de Châtenois-les-Forges dans le cadre de la

validation de la pratique collective pour les élèves de second cycle.

Actuellement, le conservatoire Henri Dutilleux compte 44 élèves, participant chaque semaine à un ou plusieurs cours sur le site de Châtenois-les-Forges.



## Contact (Conservatoire) :

Accueil-information : 03 84 54 27 27  
Site internet : [www.grandbelfort.fr](http://www.grandbelfort.fr)  
Courriel : [conservatoire@grandbelfort.fr](mailto:conservatoire@grandbelfort.fr)  
Directeur : Philippe Barthod

## Contact (site de Châtenois-les-Forges) :

Le site de Châtenois-les-Forges est situé 3 rue des frères Bouquet.  
Responsable du site : Ophélie Petitcolin  
Permanences : les mercredis de 11 h 30 à 12 h 30 (hors vacances scolaires)  
ou sur rendez-vous au 07 81 42 39 27



# Harmonie municipale de Châtenois-les-Forges

Fondée en 1962, l'Harmonie municipale de Châtenois-les-Forges était alors une association connue sous le nom de « fanfare municipale ». Aux instruments de la famille des cuivres et des percussions sont venus s'ajouter les instruments de la famille des bois pour devenir en 1991 l'association telle qu'on la connaît aujourd'hui. L'orchestre est composé d'environ 25 musiciens de tous âges et de tous horizons, placé sous la direction musicale d'Ophélie PETITCOLIN. Partenaire du Conservatoire Henri Dutilleux du Grand Belfort, l'harmonie accueille les élèves de second cycle qui le souhaitent en tant que pratique collective validante. Notre répertoire se renouvelle chaque année complètement et se veut diversifié afin de permettre à tous nos musiciens d'exprimer l'étendue de leurs talents, tout en se faisant plaisir, que ce soit par des compositions originales pour orchestre d'harmonie, musiques de film, musiques de variété, jazz... L'Harmonie participe activement à la vie culturelle et sociale de Châtenois-les-Forges que ce soit par l'organisation de notre concert annuel,

des cérémonies commémoratives, fêtes de la musique, prestations musicales pour les vœux du maire, concerts de quartiers...

Mais également en permettant le rayonnement de la commune sur des représentations extérieures : Kiosques en fête, concert pour la journée de la femme, fêtes de villages...

Vous jouez d'un instrument à vent ou des percussions ? Vous êtes motivés et vous avez envie de partager votre passion avec d'autres musiciens ? Vous habitez notre région et cherchez une harmonie ? Alors n'hésitez plus, rejoignez notre orchestre ! Nous répétons dans les locaux du Conservatoire Henri Dutilleux site de Châtenois-les-Forges (ancienne école maternelle, 3 rue des frères Bouquet) le mercredi soir de 19 h 15 à 21 h 15.

Si vous souhaitez en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter ou à passer nous voir aux heures de répétitions. A très bientôt !

## Contact :

Président, Thierry SIEDEL  
03 84 29 70 17



# Interview

## d'Adeline Bernardin

responsable de la Médiathèque VAUTHERIN par le comité de rédaction

Comment as-tu vécu cette année 2020 ? et que t'a-t-elle apporté de positif ?

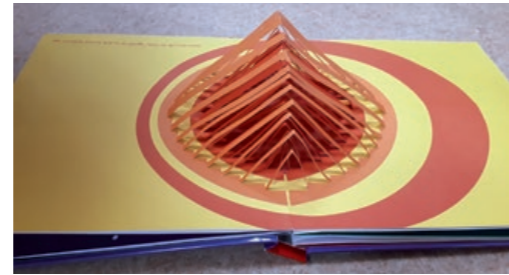
2020 a été surprenante ! Une année créative et une année bien remplie !

Une année constructive !

Nous avons réinscrit de façon pérenne les actions dans les structures de la petite enfance et de l'enfance avec un temps de lectures dans leurs locaux respectifs mais aussi à la médiathèque. Nous avons lancé plusieurs nouvelles actions : Une, autour du jeu de société d'abord en amenant son jeu préféré puis en profitant d'un emprunt régulier de la médiathèque à la ludothèque de Grandvillars. Puis, une seconde autour d'un café, qui est un moment d'échanges autour de nos lectures préférées, le café littéraire à destination d'un public adulte. Un fabuleux travail d'écriture de poèmes sur le thème du courage a été réalisé avec l'ensemble des classes de l'élémentaire au moment du Printemps des poètes. Sans oublier, la mise en place d'une braderie qui j'espère sera reconduite en 2021. Et enfin, nous espérons conclure cette année par l'installation d'une boîte à livres réalisée cet été par des enfants accueillis par les Francas !

Je note aussi l'arrivée de renfort !

■ 4 nouvelles recrues bénévoles (Madeleine, Annie et 2 Marie-France) qui viennent renforcer l'équipe de René, Elisabeth et Evelyne pour le travail d'équipement, de prêt des ou-



vrages, de portage et d'autres activités si le cœur leur en dit.

- Le passage d'une élève de 3<sup>e</sup>, en stage d'observation
- Création d'une carte professionnelle
- Des réaménagements dans les collections, la réception de nouvelles boîtes en bois pour le rangement et ce n'est pas fini ! Je viens tout

juste de recevoir un sapin en bois !

Une année créative malgré le travail en confinement et en déconfinement et les gestes barrières. Après avoir déménagé dossiers et livres à la maison, suivi une formation et assurée des tâches administratives, il m'a fallu repenser mon métier : Comment garder du lien avec les

**2020**  
**a été surprenante !**  
**Une année créative**  
**et une année bien**  
**remplie !**  
**Une année**  
**constructive !**

usagers ? Comment continuer à lire des histoires ? Comment lire avec un masque et une visière ? Ce temps de réflexion qui a donné lieu au moment de Pâques, à un partage de créations artistiques des usagers vers les résidents de la maison Age et Vie. J'ai aussi pu me rendre, avec masque et visière à bonne distance, dans les structures enfance pour assurer un temps de loisirs aux enfants accueillis en juin.

Je retiendrais que malgré tout, ça a été une belle année avec de très belles réalisations grâce à un travail collaboratif avec les bénévoles, les collègues de la commune, les structures partenaires et grâce aussi au soutien de l'équipe élue et de la confiance de ma hiérarchie. Enfin je crois que les usagers, petits et grands de Châteinois-les-Forges, Trévenans et de Nommay ont pris plaisir à venir et revenir à la médiathèque. Et c'est tout ce qui compte pour moi.

La nouveauté 2020, aussi a été la création d'une médiathèque en formule drive, peux tu nous expliquer ce dont il s'agit ?

Le drive a été mis en place pour répondre à une forte demande d'emprunts de livres suite à la fermeture complète de ce service. J'ai donc installé un poste informatique dans l'entrée du chalet en imposant le gel, le masque et un sens circulaire pour permettre aux usagers de rendre et d'emprunter sans risques.

Après une prise de contact par téléphone ou mail où nous échangeons sur leurs souhaits de lectures je leur fixais un rendez-vous de passage pour qu'ils puissent rendre et emprunter la sélection préparée.

Quels projets pour 2021 ?

Des tas !

Un projet autour de l'album jeunesse, l'aide à la préparation d'une classe de CM2 au concours national des petits champions de la lecture. Accueillir des stagiaires de 3<sup>e</sup> du collège Mozart, développer la médiation numérique, accentuer le travail intergénérationnel. Créer



un groupe de testeur de littérature. Aller vers du lien et de la convivialité autour de la littérature adulte, jeunesse. Accentuer la visibilité de la médiathèque sur internet.

Créer un fonds manga, monter un projet artistique, inviter un auteur. Continuer notre soutien aux conteurs comme nous avons pu le faire cette année grâce au travail de la médiathèque départementale et le soutien financier de la commune,

Revenir à des temps d'activités et d'échanges collectifs à la médiathèque et si ce n'est pas possible il faudra créer à nouveau mais nous y travaillons déjà.

Et sinon, de façon plus pratique, est-on obligé de s'inscrire à la médiathèque ?

Oui, pour emprunter des documents dès le plus jeune âge et gratuitement jusqu'à 18 ans. Il existe un tarif préférentiel pour les jeunes adultes, les chômeurs et les agents de la commune. Il y a même une carte professionnelle gratuite dans le cadre d'un partenariat régulier à la médiathèque et il faut s'inscrire pour les activités. Mais l'espace de la médiathèque reste un espace libre d'accès pour venir y lire, faire ses mots croisés, consulter le journal...

Que trouve-t-on à la médiathèque ?

Des livres, des livres audios, des jeux sur cdrom, des jeux de société, des livres en grands caractères, des comptines, des histoires, des documentaires... Et le journal ! Mais aussi, l'abonnement vous donne accès à des ressources en ligne gratuites soit des revues en ligne, des films et même des outils d'apprentissage !!!



## Littérature mes coups de cœur



Une histoire d'amour, un polar, de la littérature actuelle dont on ne voit pas arriver la fin ! Délicieux.



Un livre avec seulement des onomatopées. La lecture vous oblige à incarner des animaux en les imitant. C'est hilarant et les enfants en restent bouche bée !

### LES ACTIVITÉS RÉGULIÈRES sur inscription par mail ou téléphone

- Histoires en sac à partir de 4 ans, le 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois à 15 h 30.
- Amène ton jeu de société préféré à partir de 4 ans.
- Café littéraire : un moment de partage autour du plaisir de lire.
- Atelier multimédia, les mardis après midi.

### sur rendez-vous

- Portage à domicile.
- Visite aux Hespérides.
- Visite aux périscolaire maternel et élémentaire.
- Visite et accueil au RPE.
- Visite et accueil au Multi-accueil les mille pattes.
- Accueil et visite de classes maternelles et élémentaires.

### STAGIAIRE 3<sup>e</sup>

Tu es à la recherche d'un lieu d'accueil pour effectuer ton stage ?  
Tu n'aimes pas lire ?  
Ce n'est pas un problème car si tu es curieux, si tu aimes jouer, si tu aimes rire, la médiathèque est le bon endroit !  
Et quand bien même ça ne te dit toujours rien... et bien viens nous en parlerons !

### Horaires habituels

Mardi 14 h - 18 h 30  
Mercredi 10 h - 12 h 15 / 14 h - 18 h  
Jeudi 14 h - 18 h  
Vendredi 9 h - 12 h  
Attention Fermeture le 1<sup>er</sup> vendredi de chaque mois pour réapprovisionnement de nouveautés à la Médiathèque départementale.  
Samedi 9 h 30 - 12 h

# Concours de lecture de l'école primaire

A la rentrée 2020, les élèves, Cm1 et Cm2, de la classe de M<sup>me</sup> Hilaret, ont rédigé un joli conte à l'occasion d'un concours d'écriture organisé par la foire aux livres de Belfort. Le concours ayant été annulé, pour cause de covid, nous avons choisi de vous en offrir la lecture car il résulte d'un gros travail en classe et à la médiathèque. Ce fut une belle expérience drôle, riche et partagée par les enfants, la maîtresse et la bibliothécaire.

### L'AVENTURE DU CHATON TOUT GRIS

Il était une fois un chaton tout gris avec un petit museau triangulaire. Il avait une queue courte toute noire, ronde comme un lapin et des petites oreilles pointues. Ces minuscules yeux étaient vairons de couleur bleuvert. Ils étaient de la taille d'une bille. Il vivait heureux avec sa maman dans une boîte en carton au beau milieu d'une ruelle. Il habitait en face d'une vieille maison abandonnée et sinistre à Roquefort. Alors qu'ils traversaient la route comme tous les jours pour aller chasser des souris, la maman de Griffou se fit percuter par un automobiliste qui roulait trop vite. Un petit garçon avec son père passaient par là. Ils prirent la maman chat et le petit Griffou et l'emmenèrent chez le vétérinaire. Deux jours après, la maman était décédée. Léo se sentait triste parce qu'il avait perdu lui aussi sa maman qui était malade. Elle avait un cancer. Ses cheveux tombaient par poignées. Elle perdait connaissance, avait de la fièvre. Elle avait des nausées. La mère de Léo était toujours couchée dans son lit. Elle ne savait plus où elle était, ne savait plus ce qui se passait. La perte de la mère de Griffou rappelait des souvenirs à Léo. Le petit chat se retrouvait seul. Il se sentait apeuré, triste. Il avait peur qu'il lui arrive la même chose. Il était en colère après tous les humains et les détestait. Il ne faisait plus confiance à personne. Il se mettait à griffer tout le monde pour venger sa mère. Griffou rentrait chez lui sans personne. Il se nourrissait tout seul et à chaque fois qu'il pensait à sa maman, il griffait les gens qu'il voyait. Au bout de quelques jours, le petit garçon avait l'ennui de ne plus voir le chat : il lui manquait.

Léo essaya de le caresser. Le chat le griffa. Comme Léo avait aussi perdu sa maman, il voulut donner au petit chat la chance que lui n'avait pas eu : il voulait lui donner une vraie famille. Léo prit son courage à deux mains. Il alla lui amener tous les jours à manger et à boire. Au fil du temps, ils commencèrent à se rapprocher mutuellement, petit à petit, chaque jour. Une amitié se créa. Au fil des jours, il griffait de moins en moins car il se sentait de nouveau aimé. Un jour, le garçon vint voir le petit chat. Il n'était plus là. Il était parti chercher le tueur de sa mère. Avec son papa, ils partirent en voiture à sa recherche. Le chat était en train de traverser la route. Lorsque le père était sur le point d'écraser le petit chat, Léo lui cria : « Papa, le chat ! Stop ! ». Le petit garçon descendit de la voiture et le prit dans ses bras. Ce jour-là, le chat décida de ne plus griffer le garçon grâce à la complicité qui s'était créée pendant un mois. Le chat fit confiance au garçon. Léo essaya de porter Griffou et il ne le griffa pas. Il lui manquait une personne pour lui faire des câlins. Le père et son fils ramenèrent le chat chez eux. Ils voulurent l'adopter. Au bout d'une semaine, il commença à se calmer. Il fut entouré de tant d'amour qu'il arrêta de griffer. L'amour du petit Léo le sauva. C'était la première fois depuis l'accident de sa mère qu'il était heureux. Griffou combla le trou que la mort de la mère de Léo avait laissé et le petit garçon apporta tout l'amour que sa maman lui avait donné et l'offrit au chat. Ils créèrent une nouvelle famille et ils vécurent en harmonie et dans la joie.

# Sortie champignons

Samedi 26 septembre, une sortie "champignons" a eu lieu sur la commune de Châtenois-les-Forges.

Cette manifestation, placée sous l'égide de la Société Mycologique du Territoire de Belfort (SMTB), a débuté à 9 h. Les personnes intéressées se sont retrouvées sur le parking de la mairie, puis se sont rendues en forêt pour la cueillette. Malgré la grande sécheresse qui a marqué ces dernières semaines, une quarantaine de sortes de champignons a pu être récoltée. Les participants se sont ensuite retrouvés vers 11 h au Centre Socio-Educatif pour une mini-exposition, durant laquelle les experts de la Société Mycologique de Territoire de Belfort ont procédé à la détermination des espèces et donné un grand nombre d'explications. La matinée s'est terminée par le verre de l'amitié offert par la municipalité de Châtenois-les-Forges.

Merci à toutes les personnes qui ont contribué au bon déroulement de cette matinée, en particulier aux membres de la SMTB et à la municipalité de Châtenois-les-Forges.

Gérard DONTENVILLE  
Conseiller municipal



25 espèces répertoriées après toute cette période de sécheresse, mais de beaux spécimens de "Langues de boeuf" et une collybie à poils ras (Xerula pudens) au pied brun et velouté.

## LISTE DES ESPÈCES RÉCOLTÉES À CHÂTENOIS-LES-FORGES CE SAMEDI 26 SEPTEMBRE

|                        |                                |              |
|------------------------|--------------------------------|--------------|
| Bjerkandera adusta     | (Tramète brûlée)               |              |
| Boletus radicans       | (Bolet radican)                |              |
| Clitocybe odora        | (Clitocybe odorant)            | odeur d'anis |
| Collybia fusipes       | (Collybie à pied en fuseau)    |              |
| Cyathus striatus       | (Cyathe strié)                 |              |
| Daedalopsis confragosa | (Tramète rougissante)          |              |
| Fistulina hepatica     | (Langue de boeuf)              |              |
| Fomes fomentarius      | (Amadouvier)                   |              |
| Fomitopsis pinicola    | (Polypore marginé)             |              |
| Ganoderma applanatum   | (lipsiense) (Polypore marginé) |              |
| Hypholoma capnoides    | (Hypholome à lames enfumées)   |              |
| Hypholoma fasciculare  | (Hypholome en touffes)         |              |
| Hypholoma lateritium   | (Hypholome couleur de brique)  |              |
| Marasmius alliaceus    | (Marasme à odeur d'ail)        |              |
| Marasmius rotula       | (Marasme petite roue)          |              |
| Pholiota squarrosa     | (pholiote écailleuse)          |              |
| Piptoporus betulinus   | (Polypore du bouleau)          |              |
| Pluteus cervinus       | (Plutée couleur de cerf)       |              |
| Polyporus tuberaster   | (Polypore de Forquignon)       |              |
| Russula velutipes      | (rosea) (Russule aurore)       |              |
| Schizopora paradoxa    |                                |              |
| Stereum hirsutum       | (Stérée hirsute)               |              |
| Trametes gibbosa       | (Tramète bossue)               |              |
| Trametes versicolor    | (Tramète versicolore)          |              |
| Xerula pudens          | (Collybie à poils ras)         |              |



# Une année qui se termine en queue... de poison !

La saison 2019-2020 avait très bien débuté pour l'association Jeux Thème, forte de ses 118 membres. Les sept sections fonctionnaient pied au plancher depuis septembre.



■ Dès la rentrée, les comédiens de l'activité Théâtre, adultes et enfants, avaient répété les nouvelles pièces et saynètes. Et les représentations de février, tant à Châtenois qu'à Roppe, recueillirent un franc succès, appréciées par un millier de spectateurs. Il est vrai que les thèmes choisis étaient très actuels, illustrant la difficulté de communiquer aujourd'hui entre parents et enfants et soulignant la place toujours plus envahissante des smartphones et



des tablettes.

Comme les années passées, la recette des deux représentations de Roppe fut offerte à l'AMF pour le Téléthon.



■ La saynète « Jamais sans mon téléphone » présentée par les enfants plut aux organisateurs du renommé Festival de Théâtre Amateur de Grandvillars puisque ceux-ci invitèrent cette année encore la « Petite Troupe » à l'interpréter

lors de l'édition 2020 du Festival, en avril.

■ Et un cadeau empoisonné nous arriva alors de Chine, entraînant l'arrêt des activités au printemps et le confinement.

■ L'été ralentit la pandémie et malgré les prévisions d'une seconde vague, la saison 2020-2021 débuta tout de même avec un total respect des règles sanitaires et de distanciation. Certes doucement, mais la demande de certains membres fut forte pour se retrouver après ces longs mois de confinement, synonymes d'isolement pour certains. Cinq activités reprisent.



C'est avec vigilance que l'activité Scrabble (Mémoire et Compétition) reprit en septembre tout comme les activités Souvenance, Plan d'Activation Cérébrale et Tarot. Mais la Covid 19 fut la plus forte. Les activités furent suspendues fin octobre.

■ Comme en 2019, Jeux Thème a participé à l'opération Octobre Rose organisée conjointement sur les communes de Châtenois et de Trévenans. Cette année, un parcours permettait aux marcheurs de découvrir tout au long du trajet sillonnant les deux villages certains bâtiments chargés d'intérêt historique et pour

lesquels Souvenance exposa des photos anciennes et des textes explicatifs. Deux exemples pourront être lus à la fin de cet article.

■ Le coronavirus fit une victime parmi nos membres. Fidèle participant à l'activité Tarot, Gérard Manton nous a quittés en avril. Excellent joueur et pardonnant toujours les maladresses des autres partenaires, il était très apprécié de tout le monde. Nous garderons de lui une image souriante ainsi qu'un contact toujours chaleureux et parfois taquin.

■ L'Assemblée Générale qui devait avoir lieu le 26 mai fut repoussée pour finalement se réduire, le 6 octobre, aux seuls membres du Conseil d'Administration et aux responsables d'activité. Malgré les vicissitudes engendrées par la pandémie, la saison fut bonne, financièrement parlant. Il fut décidé qu'une grande fête sera organisée avec tous les membres dès que la situation sera devenue normale. Au printemps prochain ?

■ Parmi les bâtiments châtenais rencontrés par les participants à la marche d'Octobre Rose figurait l'ancienne « Fraternelle » qui était installée à l'emplacement de l'actuelle Boulangerie Maitre, face à la Pharmacie locale.



■ Voici la description qu'en fait la section Souvenance de Jeux Thème : Afin de permettre à son personnel de faire ses achats à des prix compétitifs, et surtout d'avoir la possibilité de trouver sur place tous les produits nécessaires aux familles, Charles Vermot, directeur de l'entreprise métallurgique locale du même nom, créa en 1897 un magasin

dont les clients seraient les actionnaires. Cet établissement à l'enseigne de « La Fraternelle » ouvrit ses portes au milieu de notre village, à l'emplacement du numéro 50 de la rue du Général de Gaulle.

L'avantage d'un tel magasin, que l'on pourrait qualifier d'ancêtre de la « grande surface » actuelle c'est qu'on y trouvait donc tout ce dont une famille avait besoin : en entrant à gauche, la mercerie, les vêtements de travail, les chaussures. Venait ensuite la quincaillerie avec une variété de produits extraordinaires tels que grillage, outils de jardin, vis, clous, feuilles de tôle... On pouvait également acheter les graines pour les jardins et les animaux, les produits de droguerie tels que peinture, lessive, sans oublier l'alimentation.

Equipée d'un four, « La Fraternelle » fournissait un excellent pain à la pesée, que l'on découvrait au dernier rayon avant de passer à la caisse où Madame Petizon, puis Marguerite Septans inscrivait les achats sur un carnet, que l'on réglait à la fin du mois. Un escompte de 5 % était noté et permettait au client de cumuler ses bénéfices pour un achat plus important, que l'on emportait dans une charrette... achetée elle aussi à la fraternelle !

La cave de « La Fraternelle » se situait en face de l'avenue des Forges. Dans cette cave voutée de 13 mètres de long sur 5 de large, étaient entreposés non seulement le vin en fûts, mais également tous les liquides puisque ces derniers étaient vendus au litre en magasin.

La clientèle diminuant régulièrement du fait de la mise en place des premiers supermarchés, « La Fraternelle » ferma définitivement ses portes en 1963 .

■ Le 10 octobre 2020, les marcheurs sont également passés devant l'actuel accueil périscolaire « Jean de La Fontaine » qui est une création récente certes mais dont les murs ont un passé très ancien :



Commentaire de Souvenance :

« Nous avons retrouvé un plan de 1828, sur lequel figure, au 84 actuel de la grand-rue, un bâtiment qui appartenait à la municipalité, marqué « maison d'école ».

En 1843, ce bâtiment fut totalement rasé et remplacé par un nouvel édifice dédié à l'école communale des filles ainsi qu'à la mairie.

En 1878, la mairie fut transférée au premier étage du tout nouveau bâtiment de l'école communale des garçons (aujourd'hui, c'est le bâtiment de gauche, adjacent au 88, rue de Gaulle). Le bâtiment du 84 devint alors école à part entière, avec création à l'étage d'un appartement pour l'institutrice.

En 1944, c'est dans la cour de cette cour que furent rassemblés les 19 otages de la rafle effectuée par les Allemands le 11 novembre. En 1957, la commune fit construire deux « bâtiments scolaires », rue Pasteur, afin d'accueillir dès la rentrée 58 les garçons et les filles. Ils constituent aujourd'hui les locaux de l'école élémentaire.

En 1960, la commune modifia l'infrastructure du bâtiment du 84, rue de Gaulle pour y installer la mairie avec : un accueil, le bureau du maire, des bureaux, une salle de réception et un appartement à l'étage. C'est finalement en 2004 qu'un nouveau bâtiment tout neuf, rue du Tram, accueillit la mairie.

Le bâtiment du 84, rue de Gaulle fut alors modifié pour devenir un accueil périscolaire. Inauguré le 23 juin 2007, le « Périscolaire Jean de la Fontaine » accueille les enfants depuis octobre 2007 ».

■ L'activité Souvenance, depuis 2001, s'intéresse à ce qui constitue la « mémoire collective » des Châtenois. Pour cela, elle collecte les documents, films, photos ou récits qui concernent notre commune, afin de conserver et transmettre la mémoire des événements et des choses du passé aux générations futures. Les moyens actuels de reproduction sont très performants et sans risques pour les documents que vous pourriez lui confier. Tout document ancien a de l'intérêt pour Souvenance, même s'il vous semble anodin ou s'il est en mauvais état. Il peut être recopié rapidement, même parfois rajeuni et est toujours restitué dans un délai très bref. Si une telle démarche vous intéresse, vous pouvez consulter le site de l'association afin de prendre contact.

**Contact :**

Jean-Claude LABRUNE, président

Courriel : [jclabrune@free.fr](mailto:jclabrune@free.fr)

Site internet : [www.jeuxtheme.fr](http://www.jeuxtheme.fr)

## Les jardins de Châtenois

Malgré un temps gris et pluvieux le vendredi soir, c'est sous le soleil que s'est déroulé le repas de l'association des jardins de Châtenois le samedi midi 22 Août. 14 personnes se sont retrouvées pour partager un bon repas et un bon moment de convivialité. Merci à tous les bénévoles pour la confection des repas et le montage des tentes. Rendez-vous aux beaux jours l'année prochaine.

**M. MONNOT**

Secrétaire des Jardins Ouvriers



## Alpha club



Depuis 1992, le but du Club ALPHA est de promouvoir le maquettisme sous toutes ses formes, pour les jeunes et les moins jeunes. Il permet à ses membres, débutants et chevronnés, de se réunir afin de partager leur passion et leurs expériences pour le modèle réduit. Aujourd'hui, à côté des traditionnels véhicules militaires et civils, émergent depuis quelques années d'autres univers et modèles issus de la Science-Fiction, des séries TV, de la BD et même de l'animation japonaise et des mangas. Grâce à la diversité des réalisations de ses adhérents, le Club Alpha de Châtenois-Les-Forges, aborde l'ensemble de ces thèmes et est reconnu dans l'EST de la France pour cela.

Cette année 2020 a été marquée par la crise sanitaire qui a empêché la tenue des ateliers depuis mars, mais aussi des événements nationaux autour des modèles réduits. Cependant le Club Alpha a pu organiser en janvier 2020, la 2<sup>de</sup> édition de l'Exposition Maquettes au sein du musée de l'Aventure Peugeot de Sochaux. En partenariat avec l'Association de l'Aventure Peugeot Citroën DS, cet événement

a réuni une soixantaine de passionnés locaux, heureux de présenter leurs modèles réduits en ce lieu chargé d'histoire.



Le second fait marquant pour l'association est la distinction internationale de l'entreprise AMMO by Mig Jimenez (Fabricant espagnol de matériel de modélisme), en reconnaissance de l'investissement et de la motivation de l'ensemble des membres depuis l'incendie de nos locaux en novembre 2018. En effet, malgré ce sinistre, l'activité du club a toujours été maintenue : ateliers, les initiations, rencontres, organisation de 3 expositions (2 aux musées Peugeot et Alpha 2018 au complexe sportif de Châtenois-Les-Forges)...



# Guide des Activités Culturelles

## MAQUETTISME CLUB ALPHA

au château, deuxième étage  
Mardi de 18 h à 20 h  
Eric leu 06 22 09 78 40

## ENFANCE LES PETITS DIABLES

au château, grande salle  
Mercredi de 15 h à 17 h  
(selon planning)  
Valérie Hacquard 06 42 23 09 44

## DIRECTION DU CONSERVATOIRE DE BELFORT

Accueil-information : 03 84 54 27 27  
Site internet : [www.grandbelfort.fr](http://www.grandbelfort.fr)  
Courriel : [conservatoire@grandbelfort.fr](mailto:conservatoire@grandbelfort.fr)

## CONSERVATOIRE, SITE DE CHÂTENOIS-LES-FORGES

Le site de Châtenois-les-Forges est situé 3, rue des frères Bouquet.  
Responsable du site : Ophélie Petitcolin  
Permanences : les mercredis de 13 h à 13 h 30 et de 14 h 45 à 15 h 30 (hors vacances scolaires)  
ou sur rendez-vous au 07 81 42 39 27

## ECOLE DE MUSIQUE

- Mercredi salle FM de 11 h à 18 h 15
- Mercredi salle rose de 12 h 30 à 14 h 45
- Mercredi salle du fourneau de 14 h à 15 h
- Samedi de 9 h à 16 h 15

Permanence le mercredi de 11 h à 12 h  
Ophélie Petitcolin : 03 84 26 35 84  
Lieu : 3, rue des frères Bouquet

## HARMONIE MUNICIPALE

Mercredi de 19 h 15 à 21 h 15  
Thierry Siedel : 03 84 29 70 17  
Lieu : 3, rue des frères Bouquet

## JEUX THÈMES

- Section Tarot : Jeudi à 20 h au château
- Section mémoire / Scrabble

Ancienne caserne  
Lundi à 14 h et à 15 h 30

- Section Scrabble

Mercredi de 18 h à 21 h

- Section Souvenance

Vendredi à 17 h au chalet

- Section Théâtre

Jeudi à 19 h au chalet

- Atelier cuisine

CSE (selon planning)  
Jean-Claude Labrune : 03 84 27 21 21

## CLUB DU 3<sup>e</sup> AGE

au château  
Jeudi à partir de 13 h 45  
Marie-France Barault : 03 84 29 45 07

## LES JEUNES SAPEURS-POMPIERS

à la caserne  
Samedi à 14 h 30  
Olivier Bruey : 06 62 55 18 06

## LA BOÎTE À IDÉES LA SAVOUREUSE

22, grande rue à Trévenans  
(ancienne école)  
Mardi de 14 h à 17 h  
Jacqueline Mange : 03 84 29 46 27

## GÉNÉALOGIE

CEGFC (Centre d'Entraide Généalogique de Franche-Comté - Section Belfort) au chalet  
Lundi de 14 h à 17 h  
Elisabeth Brunetta : 03 84 29 42 20

## DON DU SANG

au château  
Voir calendrier  
Jean-Claude Mathey : 03 84 29 40 72

## AUTRES ASSOCIATIONS

### Amis de l'orgue

André Brunetta : 06 02 23 11 92

**Avis des Parents à l'école** (Parents d'Elèves de l'école élémentaire)

**APEM** (Parents d'élèves des écoles maternelles)

### Le Souvenir Français

Jean-Pierre Roth : 03 84 56 01 39

### FNACA

(Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, Maroc et Tunisie)  
Denis Chardon : 03 84 29 41 70

### Les enfants de Rêves et d'Espoir

Laurent Durrenwachter : 03 84 27 28 59

### Les Mutilés de la Voix

Patrick Debain : 03 84 27 2162

### La Matinale Châtenaise (pêche)

Luc Gehant : 06 62 81 48 00

### ACCA (Chasse)

Jean-Pierre Forster : 03 84 29 48 65

### Jardins Ouvriers

M. Bentaybi

### Société d'Education Populaire (foyer)

Jean-Marie Feuvrier : 03 84 29 45 61

### Comité des Fêtes

Serge Tournoux : 03 84 27 22 06

### Baobab

(les enfants du Burkina Faso)

Eliane Bos : 03 84 27 23 12

### Mam Bio les p'tits choux

06 59 82 43 67 ou 06 59 96 21 81

### France / Chine

M<sup>me</sup> Chairon : 06 74 68 20 70

# Commission Participation citoyenne

La délégation commission participation citoyenne est un dispositif "voisins vigilants" qui peut donner une réponse efficace à l'insécurité dans notre commune.

**Il permet aux voisins d'un même quartier** de participer à la sécurité de leur propre cadre de vie, avec l'appui et le contrôle de la municipalité, et de la gendarmerie. **Cette commission** veillera à créer de vrais liens de voisinage en établissant un climat de confiance et d'écoute pour ne plus se sentir isolé dans son logement. Pour cela et pour mener une vraie dynamique, nous avons besoin **de personnes identifiées** dans différents quartiers ou immeubles. Ces référents citoyens seront, pour la municipalité, une garantie de **bien vivre dans notre commune. Les élus prennent acte** de tous les méfaits occasionnés par des personnes malveillantes et qui dérangent votre quotidien. Mettre ce dispositif **voisins vigilants en place**, faire le lien entre administrés et forces de l'ordre, dans le cadre d'une politique de prévention, sont les principaux objectifs de la commission. Il est important que **les citoyens portent plainte en gendarmerie** pour la traçabilité des dossiers. Vous pouvez me contacter par Mail [muesser.bernard@orange.fr](mailto:muesser.bernard@orange.fr) ou me téléphoner au 07 85 62 24 90 . Cordiales salutations,

## Ce qui a été fait depuis mars 2020 par la commission citoyenne

- Rencontre avec les jeunes pour établir un contact, comprendre leurs besoins, leurs attentes. (mai 2020)
- Réunion avec les référents citoyens de notre commune pour faire connaître la commission et les nouveaux élus. (mai 2020)
- Rencontre avec les seniors des Hespérides suite à des incivilités en extérieur (bruits troublant leur quotidien). (juin 2020)
- Sortie champignons du samedi 26 septembre.
- Réunion avec les forces de l'ordre, afin de conforter nos attentes et besoins. (novembre 2020)

- 2 réunions avec les membres de la commission pour établir nos actions et projets à réaliser.

## Ce qu'il faut poursuivre avec une équipe attentive et solidaire

- Contact avec les seniors pour une sensibilisation au code de la route. (Premier trimestre 2021)
- Une convention entre l'auto-école SENCE de Châtenois-les-Forges et la Mairie a été conclue en novembre 2020 en réunion avec le CCAS.
- Un courrier a été envoyé en complément de l'invitation du repas des anciens. De bons retours sont déjà enregistrés sur cette nouvelle initiative de révision du code de la route.
- Mettre en route les dossiers de quartier pour le bien-être de tous.
- La commission réfléchit sur la plantation d'arbres avec la population, en partenariat avec l'association des chasseurs, suivi d'un barbecue citoyen.
- Il serait également intéressant de mettre en place dans des endroits bien définis de notre commune des ruches en partenariat avec des apiculteurs. Un maillon essentiel à notre environnement.
- Un samedi propreté d'un lieu de notre commune, avec enfants des écoles, associations, population.
- Notre commission est forte de femmes et d'hommes installés dans notre commune. Ils sont un atout et une aide pour mener à terme des projets communaux, pour le bien de la collectivité. Je tiens à remercier les membres de la commission citoyenne : Mesdames ROUSSEY Virginie, MAIRE Marie-Nadine, GIGANDET Doris, SIEDEL Christine, SCHMALTZ Amandine, BREUX Pauline. Messieurs DONTENVILLE Gerard, LACHAIZE Lionel, DROIT André.

**Bernard MUESSER**

Conseiller délégué Voisins vigilants/Participation citoyenne

## Vos démarches avec la Gendarmerie Nationale

Afin d'être toujours plus efficace, le ministère de l'intérieur vous propose ce fascicule récapitulatif des services internet liés à la gendarmerie nationale et à la police nationale. Concernant le dispositif Tranquillité Vacances, une application en ligne facilitera bientôt vos démarches. En attendant, vous pouvez télécharger le formulaire à l'adresse suivante : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R41033>, le remplir et le déposer dans la boîte à lettre de la gendarmerie de votre secteur. La saisie informatique se fera

par le chargé d'accueil. Bien entendu les gendarmes locaux restent à la disposition de tous les citoyens, en cas d'urgence en composant le 17 ou le 112. Quant au suivi des procédures, les dépôts de plainte, etc, les Terrifortains peuvent contacter

la COB de BELFORT au  
03.84.57.63.00  
[cob.belfort@gendarmerie.interieur.gouv.fr](mailto:cob.belfort@gendarmerie.interieur.gouv.fr)

# Sapeurs-Pompiers

## 4 recrutements en fin d'année 2020

Apprendre pour servir, est la devise de nos sections de jeunes sapeurs-pompiers. Elle fait corps avec "Sauver ou périr", la devise des sapeurs-pompiers. Pour les JSP, l'altruisme, l'efficacité et la fraternité sont une évidence. Leur engagement au sein d'une association à l'âge de 12/13 ans en font de véritable citoyen à leur majorité. De la première année à la quatrième année, ils sont pour les plus motivés un exemple pour les formateurs. Obtenant un brevet cadet dans leur fin de cycle JSP, ils viennent grossir les rangs dans nos casernes. Ils sont notre vivier inaltérable et pérenne. Sans ces adolescents, les centres de secours en France seraient sans ressource de recrutement. Pour exemple, 50 % de l'effectif du CS Châtenois-les-forges vient de ce biais.

Capitaine MUESSER Bernard  
Chef de Centre

## Les chiffres clés

Les jeunes sapeurs-pompiers sont au nombre de 28 800. Les Sapeurs-pompiers volontaires et professionnels et militaires :

195 000 SPV soit 79 %  
40 500 SPP soit 16 %  
12 500 SPM soit 5 %

4 651 500 interventions/an, soit 1 toutes les 6,8 secondes.

12 744 interventions ont lieu chaque jour.

18 950 000 appels ont été reçus,  
68 % au N° 18 et 32 % au N° 112.

3 758 300 victimes ont été prises en charges par les sapeurs-pompiers.

16 % de femmes sont Sapeurs-Pompiers.



## Les jeunes ont écrit leurs motivations à être Sapeurs-Pompiers.

### Pour Pauline Queney, JSP depuis 2016 (18 ans en 2021)

Devenir sapeur-pompier est la consécration d'un rêve. Avoir une cohésion d'équipe. Mes années de JSP m'ont fait acquérir des valeurs et mes années de sapeur-pompier volontaire vont m'en faire acquérir d'autres. Ces quatre années de JSP ont renforcé ma volonté de servir les autres. J'espère pouvoir répondre aux exigences de ce métier et renforcer l'équipe constituée de personnes qui partageront les mêmes convictions que moi.

### Pour Bryan Perolla, JSP depuis 2016 (18 ans en 2021)

Devenir sapeur-pompier est dans mon esprit de cohésion, et d'aide à autrui. Les valeurs que les Pompiers peuvent transmettre, sont dans mes fondamentaux. Une histoire de famille, ou grand-père, oncles et tantes sont pompiers.

### Pour Alexandre Hazemann, JSP depuis 2016 (18 ans en 2020)

Devenir sapeurs-pompiers, sert à me rendre utile aux autres. J'ai, pendant quatre années, gagné de la confiance en moi et acquis beaucoup de connaissances. Le travail en équipe et l'esprit de corps sont de grandes valeurs.

▶ Pour Marina Henriques, JSP depuis 2016, et 1 an de formation adulte incendie suite à sa majorité en 2019. Devenir sapeur-pompier, représente des valeurs, des actions, du dynamisme. Le sport est également une de mes passions, je pourrai accomplir mes ambitions dans ce métier. Mes années de JSP m'ont confortée dans mes exigences.



## Une bonne année malgré la situation

L'année 2020 restera longtemps dans les mémoires à la vue des événements exceptionnels auxquels personne n'était préparé et qui se sont déroulés depuis le printemps jusqu'à ce jour, mettant à l'arrêt l'ensemble des activités associatives ainsi que toutes les manifestations extra départementales comme les Rassemblements Techniques Régionaux (RTR) ainsi que Nationaux (RTN).

Heureusement dans le contexte actuel il y a tout de même des points positifs, les formations ont bien eu lieu par message interposée pour la partie théorique, la pratique n'a pu se faire que post confinement durant quelques semaines pour une préparation des épreuves d'évaluations départementales, celles-ci ayant été décalées pour les mêmes raisons sanitaires de juin à fin octobre. Au final, l'ensemble des JSP inscrits ont validé leur niveau de formation. Autre point positif, la rentrée 2020-2021 qui a eu lieu en septembre, avec 38 jeunes dont 13 nouvelles recrues en première année nous permettent de voir sereinement l'avenir. La section JSP compte actuellement près de 30 % de filles, soit deux fois plus qu'il y a trois ans, témoignant ainsi de leur motivation et incorporation au sein d'un groupe à consonance plutôt masculine. Pour trois jeunes, cette année 2020 est synonyme d'engagement comme sapeurs-pompiers volontaires concrétisant quatre années de formation. Une nouvelle année de formation commence, espérons que rapidement la situation que nous connaissons redevienne normale afin de poursuivre avec assiduité la formation de ces jeunes qui ont fait le choix d'apprendre à porter secours et assistance à une population de plus en plus exposée.

Capitaine MUESSER Bernard  
Chef de Centre



JE DONNE MON SANG,  
JE SAUVE DES VIES!



## Dates des collectes

Centre socio-éducatif  
de 16 h à 19 h les

Mardi 16/3/2021

Mardi 25/5/2021

Mardi 10/8/2021

Mardi 02/11/2021

L'établissement français  
du sang a besoin  
de donneurs  
pour toute information  
vous pouvez contacter

M. Jean-Claude Mathey  
Président de l'EFS  
CHÂTENOIS-LES-FORGES

03 84 29 40 72





## DANS LE BAC À EMBALLAGES RECYCLABLES, je mets :



Tous les cartons, papiers, journaux, magazines, livres, cahiers, enveloppes



Les bouteilles et flacons en plastique

**En urac** Vidés (inutile de rincer) non imbriqués



Les briques de lait, de crème, de soupe et de jus de fruit



Les emballages de fast food



Les boîtes de conserve, bidons de sirop, canettes vides, aérosols, barquettes alu



Les bouchons métalliques



## DANS LE BAC À ORDURES MÉNAGÈRES, je mets :



Les restes de repas



Les ordures ménagères



Les sacs plastiques et emballages non recyclés, les petits objets cassés



Les couches, sacs d'aspirateur



## DANS LE CONTENEUR À VERRE, je mets :

**En urac**



Dépôt autorisé entre 7h et 22h

Uniquement les bouteilles, bocaux, petits pots et flacons de parfum, débarrassés de leurs bouchons de liège ou métalliques.

### JE NE METS PAS :

- Les bouchons métalliques, qui vont dans le conteneur à emballages recyclables.
- Tous les autres objets en verre (vitres, vaisselle, miroirs...), sont à déposer en déchetterie.

**LES RESTOS DU CŒUR**  
LES MARCHÉS DU CŒUR  
1 tonne de verre triée = 23 REPAS pour les Restos du Cœur



## AVEC LE COMPOSTEUR INDIVIDUEL, je réduis mes déchets

### Transformez vos déchets végétaux en ressources : COMPOSTEZ-LES !

Le Grand Belfort vous propose d'acquérir un thermo-composteur à moitié prix (\*valeur marchande 50 €, le Grand Belfort prend en charge 25 €).

- > Thermo-composteur 280 litres, en polypropylène traité anti-UV, résistant aux chocs, fond perforé garantissant une bonne aération.
- + Livré avec un bio-seau (petite poubelle de cuisine pour un transport facile).

### VOUS SOUHAITEZ COMMANDER ?

Rien de plus simple, livraison gratuite à votre domicile : [grandbelfort.fr/dechets](http://grandbelfort.fr/dechets) 03 84 90 11 71



### LES 10 COMMANDEMENTS DU COMPOSTEUR

- 🏠 Installer le composteur proche de la maison
- ☀️ Lieu ensoleillé et à l'abri du vent sur un milieu stable et naturel
- 🌸 Débuter de préférence au printemps
- ✖️ Éviter les restes de repas
- 💧 Pas de déchet trop humide
- ✂️ Couper en petits morceaux pour faciliter la décomposition
- 🔄 Alternner les matières brunes\* et les matières vertes\*\*
- 🔄 Retourner et aérer régulièrement
- 😊 Un compost bien géré ne diffuse pas d'odeur
- 🌱 Rempoter les plantes avec 1/3 de compost, 1/3 de sable et 1/3 de terre

### J'ASSEMBLE LES CONTRAIRES

#### \* Matières brunes

- Feuilles mortes
- Taille de haies réduites en morceaux
- Fanes de pomme de terre et de tomate
- Papier journal, essuie tout
- Sciure de bois non traité
- Coquilles d'œufs écrasées

#### \*\* Matières vertes

- Tonte de gazon
- Fruits et légumes crus ou cuits
- Mauvaises herbes non montées en graines
- Reste de repas d'origine végétale : riz, pâtes...
- Marc de café
- Sachets de thé, tisane

🔍 En général, les matières vertes, molles et mouillées sont riches en azote alors que les matières brunes, dures et sèches sont riches en carbone.

### Les bonnes raisons de composter



Réduire les ordures ménagères



Anoblir ma terre



Produire du compost 100% naturel



Réduire les gaz à effet de serre

## Ma vie AUTOUR DU COMPOSTEUR



au printemps et en été  
Avril > septembre

### JE DÉPOSE

les déchets du jardin et de la cuisine en respectant une alternance de couches brunes\* et vertes\*\*.

### JE BRASSE

mon compost une fois par semaine sur 30 cm pour monter en température.

DÉCHETS DE LA CUISINE, ÉPLUCHURES



TONTE, HERBE PAS TROP HUMIDE

DÉCHETS DU POTAGER ET FLEURS COUPÉES



TAILLE EN PETITS MORCEAUX



en automne  
Octobre > décembre

### J'UTILISE MON COMPOST



en hiver  
Janvier > mars

2 dangers guettent mon composteur : trop de tassement trop d'humidité

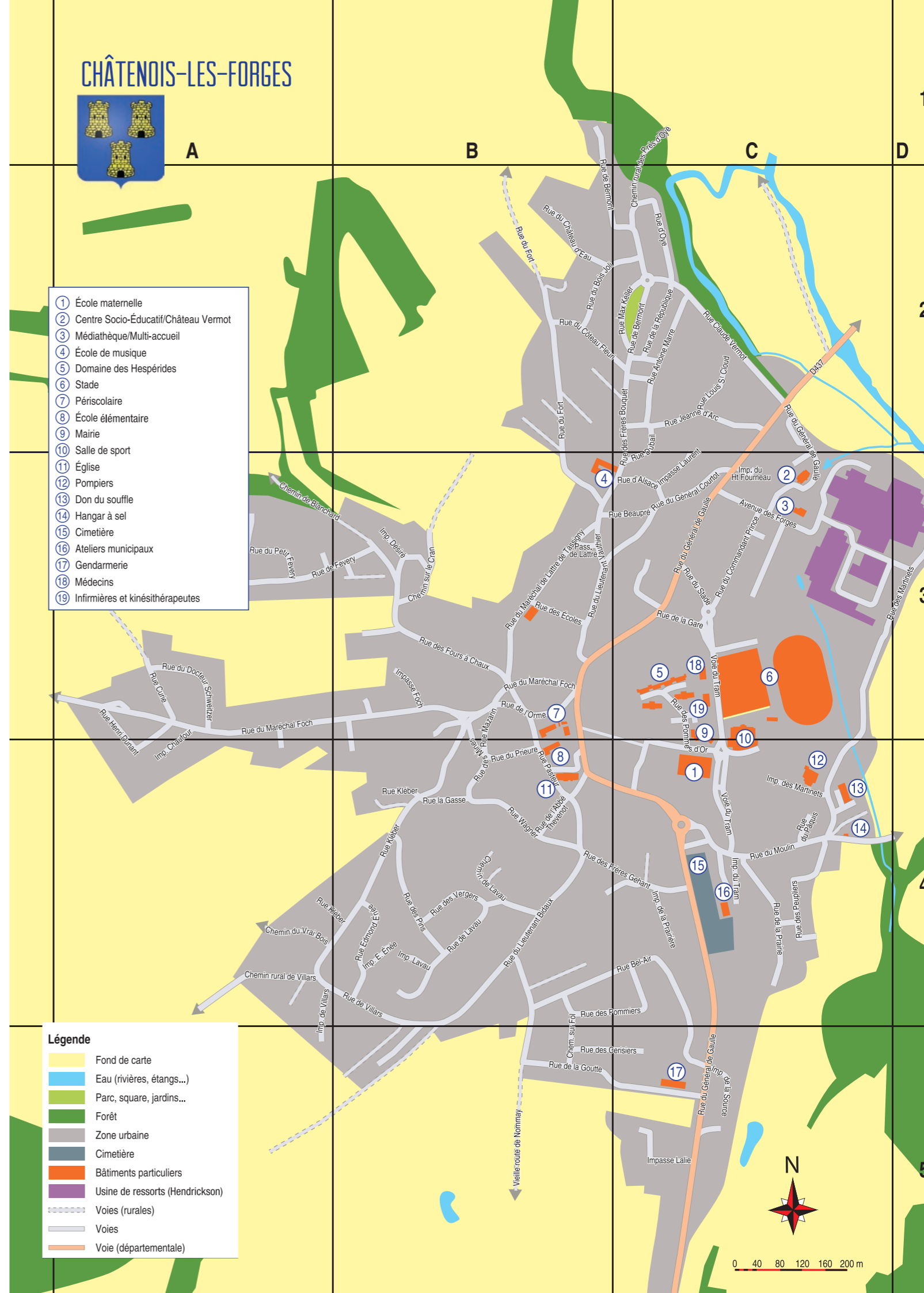
La solution : J'apporte des matières brunes

PAILLIS POUR LES ARBRES ET ARBUSTES

AMENDEMENT ORGANIQUE POUR LES PETITES PLANTES ET LE POTAGER

# PLAN DE LA COMMUNE DE CHATENOIS-LES-FORGES

|                           |                        |  |            |
|---------------------------|------------------------|--|------------|
| Rue d'Alsace              | C3                     | Impasse Lalie                                | C5         |
| Rue Jeanne d'Arc          | C2                     | Passage De Lattre                            | B3         |
| Rue Beauprè               | B3, C3                 | Impasse Laurent                              | C3         |
| Rue Bel-Air               | B4, C4,C5              | Impasse de Lavau                             | B4         |
| Allée Beltrame            | B3, C3, C4             | Rue de Lavau                                 | B4         |
| Rue de Bermont            | B1, B2, C2             | Chemin de Lavau                              | B4         |
| Rue du Lieutenant Bidaux  | B4                     | Rue Antoine Marre                            | C2         |
| Chemin Rural de Blanchard | A2, A3                 | Rue des Martinets                            | C3, C4     |
| Chemin du Vrai Bois       | A4                     | Impasse des Martinets                        | C4         |
| Rue des Frères Bouquet    | B3, C2, C3             | Rue Mazarin                                  | B3, B4     |
| Route de Brevilliers      | hors grille Ouest      | Rue des Mines                                | B3, B4     |
| Rue des Cerisiers         | B5, C5                 | Rue du Moulin                                | C4         |
| Rue du Château d'Eau      | B2                     | Vielle Route de Nommay                       | B5         |
| Impasse Chaufour          | A3, A4                 | Rue des Pommes d'Or                          | C3, C4     |
| Rue des Fours-à-chaux     | B3                     | Rue de l'Orme                                | B3         |
| Rue Louis St Cloud        | C2                     | Chemin Rural des Prés d'Oye                  | C1, C2     |
| Rue du Général Courtot    | B3, C3                 | Rue d'Oye                                    | C2         |
| Chemin sur le Cran        | B3                     | Rue du Pâquis                                | C4         |
| Rue Curie                 | A3                     | Rue Pasteur                                  | B3, B4     |
| Impasse du Désiré         | B3                     | Rue des Peupliers                            | C4         |
| Rue Dubail                | C2, C3                 | Rue des Pins                                 | B4         |
| Rue Henri Dunant          | A3, A4                 | Rue des Pommiers                             | B4, C4     |
| Rue de Écoles             | B3                     | Rue de la Prairie                            | C4         |
| Rue Edmond Enée           | B4                     | Impasse de la Prairière                      | C4         |
| Impasse Edmond Enée       | B4                     | Rue du Prieuré                               | B4         |
| Rue du Petit Févery       | A3                     | Rue du Commandant Prince                     | C3         |
| Rue de Févery             | A3, B3                 | Rue de la République                         | C2         |
| Rue du Côteau Fleuri      | B2, C2                 | Rue du Docteur Schweitzer                    | A3         |
| Impasse Foch              | B3                     | Impasse de la Source                         | C5         |
| Rue du Maréchal Foch      | A3, B3                 | Rue du Stade                                 | C3         |
| Chemin sur Fol            | B4, B5                 | Rue du M <sup>al</sup> de lattare deTassigny | B3         |
| Avenue des Forges         | C3                     | Rue de l'Abbé Thevenot                       | B4         |
| Rue du Fort               | B2, B3                 | Voie du Tram                                 | C3, C4     |
| Impasse du Haut Fourneau  | C3                     | Impasse du Tram                              | C4         |
| Rue de la Gare            | C3                     | Rue du Lieutenant Vauthier                   | B3         |
| Rue de la Grasse          | B4                     | Rue des Vergers                              | B4         |
| Rue du Général de Gaulle  | B3, B4, C2, C3, C4, C5 | Rue Claude Vermot                            | C2         |
| Rue des Frères Géhant     | B4, C4                 | Chemin Rural de Villars                      | A5         |
| Rue de la Goutte          | B5, C5                 | Impasse de Villars                           | A4, A5     |
| Rue du Bois Joli          | B5, C2                 | Rue de Villars                               | A4, B4, B5 |
| Rue Max Keller            | C2                     | Rue Wagner                                   | B4         |
| Rue Kleber                | B3, A4, B4             | Square du Congo                              | C2         |







18, voie du Tram 90700 Châtenois-les-Forges

Tél. 03 84 29 40 67

Courriel : [chatenois.mairie@wanadoo.fr](mailto:chatenois.mairie@wanadoo.fr)

Retrouvez-nous sur :

[www.ville-chatenois.com](http://www.ville-chatenois.com)

#### HORAIRES D'OUVERTURE

Horaires d'ouverture au public de la mairie :

Lundi :

de 13 h 30 à 17 h 30

Mardi, mercredi, jeudi & vendredi :

de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30

Samedi :

de 9 h 30 à 11 h 30

